

二三七. Mr. FAWZI (埃及)：大會在聽了今日和前幾日關於以色列撤退的各項聲明，包括秘書長本人的聲明以後，至今還未獲得關於撤退完成的消息。本人深信秘書長不久將有此項消息向大會提出。關於這點，本人曾向秘書長表示相信聯合國秘書處與聯合國緊急軍一定會採取一切必要措施，以防止在迦薩區及阿喀巴灣再度發生以色列軍隊於撤離西奈半島時所犯的那些暴行與破壞行為。

二三八. 本人深信大會確有誠意不讓這些暴行與破壞行為再度發生：此外，大會相信如果再有此類行動，那就要唯以色列是問，正如以色列要負已往所犯暴行與破壞行為的責任一樣。

二三九. 大會有權知道以色列軍隊有紀律地全部撤退，不犯任何暴行及破壞行為。一般認為撤退至多於一兩天內便可竣事。

二四〇. 本人於上次會議時曾說大會一致期望以色列徹底並忠實履行關於要求立即無條件撤退的各項決議案。本人繼續向大會說明此項立場——大會可能採取的唯一立場——是絕對不能移動的。不論任何人在此地或其他地點說些什麼都不能搖動此項立場或減

損其真實性與效力，亦不能影響埃及及迦薩區阿拉伯人民所享權利的完整性與合法性。

二四一. 這是本國政府一向採取並繼續採取的立場，與大會的一般立場完全一致。事實上任何聯合國會員國，連以色列在內，都沒有在此正式表示以色列的撤兵並不是立即無條件全部撤兵。沒有一個聯合國會員國曾在這裏公然聲明聯合國應該獎勵侵略或贊同以武力來解決問題或爭端，甚至憑單方面表示的意向，希望與期望來求解決，或贊成採用和聯合國憲章所規定的方法與程序相抵觸的其他方法與程序。大會處理當前危機的所有方面一貫保持合法標準與恪守憲章的態度，足見大會如何重視所通過的決議案及我們在此創設的先例並認識所涉及的原則與價值遠超過以色列或任何國家不正當的卑劣要求與野心。

二四二. 目前和我們有切身利益關係的問題是：是否要有一個我們大家擁護的憲章；是否要繼續保存一個名符其實的聯合國；世界是否會有較已往更光明的和平遠景。

午後六時四十五分散會

第六六八次全體會議

一九五七年三月八日星期五午後三時在紐約舉行

主席：Prince WAN WATHAYAKON (泰國)

議程項目二十五

申請國入會問題

准許迦納加入聯合國

一. 主席：安全理事會已經審議迦納加入聯合國的申請書 [A/3566] 並已一致建議准許迦納入會，各位代表聽了定然很高興。理事會的決議案見於文件 A/3567。今天大會接有澳大利亞、加拿大、錫蘭、印度、紐西蘭、巴基斯坦及聯合王國所提出的一個決議草案 [A/3569]，該案通過就准許迦納加入聯合國。

二. Mr. NOBLE (聯合王國)：兩天以前，就是在一九五七年三月六日，阿克拉舉行具有歷史意義的典禮，慶祝熱帶非洲的第一個英國屬地在英邦協之內獲得獨立。肯德侯爵夫人代表女皇陛下蒞會，聯合王

國政府代表和其他邦協國家的代表都參加典禮。這的確是邦協國家歷史上值得自豪的一天。

三. 迦納之成為獨立國家，正是本邦協最近所發展、具有彈性的民主步驟的一個實例，這是基於酷愛自由、尊重個人和民主生活方式的一種步驟。此項步驟多少年來，特別是自從第二次世界大戰以來，已經使得許多民族在本邦協內獲得獨立。經驗叫我們相信種族上或傳統上的不同，不僅不是障礙，而且是使我們在互相尊敬的基礎上培養共同利益的一種有力的動機。

四. 我們引為深切欣慰的是迦納憑其自己的願望，獲得其他成員國的一致同意，已經成為本邦協的一個正式成員國。准許它獨立並非政府的一個孤單的功令。這不是一件無緣無故的事情。這是達成自治奠定民主制度之健全基礎，造成經濟與社會安定的積極過程的最後階段。

五．與獨立相與俱來的就是重大的責任。這不是隨便准許，或輕易取得的。我想韋斯敏斯德的議會裏的辯論和迦納總理恩克魯瑪在慶祝獨立時以政治家風度對該國當前任務所發表的意見都是充分的證明。

六．前黃金海岸所經過的這一過程是進行得異常迅速的。在短短的數年中，迦納的政治家與其他官吏用和平而且合乎憲法的方法，獲得民主政治的經驗，使他們現在在世界舞臺上能够擔當其當前的重大責任而勝任愉快。

七．聯合國所處地位特别能够判斷迦納參加聯合國的資格。託管理事會與大會從聯合國的基礎上，曾經觀察過黃金海岸自治組織的按部就班的發展，這是因為英管多哥蘭託管領土是依據託管協定作為黃金海岸的構成部份而管理的。所以它也就像黃金海岸一樣享受著政治的進步，和民主自由的制度。

八．各位代表記得大會在本屆會初期曾經詳細考慮英管多哥蘭的前途問題所得的結論是這個託管領土已經初次達成了託管的目的。大會並且建議該領土應與獨立的黃金海岸合併〔決議案一〇四四(十一)〕。

九．大會這一判斷與聯合王國政府兩年前在大會第九屆會提出有關該託管領土前途問題的方案時所發表的意見完全一致。

一〇．大會在一九五四年聯合王國備忘錄〔A/2660〕提出以後所採取的步驟是各位代表所熟知的，我現在不必再重複。不過我卻要特別提到印度代表團，尤其是我的朋友 Mr. Krishna Menon 一向所作的積極貢獻。

一一．三月六日星期三，我能够欣然通知秘書長大會關於英管多哥蘭問題所需要的最後一個步驟已經完成。安全理事會在第七七五次會議，已經一致表決向大會建議准許迦納加入聯合國。我深信大會在今天下午就會一致表決贊成此項建議。這麼做就是很幸運地按部就班完成一大進步，迦納人民與領袖們，本國歷屆內閣在本邦協兄弟國家的竭誠贊助之下以及聯合國本身，都曾盡其心力。

一二．本代表團與本邦協其他國家同為大會當前這一決議草案的提案國，深感榮幸。

一三．兩天以前，迦納就已成為本邦協內一個獨立國家。我確信，本邦協各國都會歡迎它加入聯合國。

一四．聯合王國在對黃金海岸的關係上當然處於特殊地位。它曾與黃金海岸最密切地友好合作，走向它現在已經達成的目的。正因為它處於這種特殊地位，所以它纔能够對於該國的發展比本邦協其他國家有更大的貢獻。現在迦納已經長成為一個正式國家，在本邦協裏是一個完全平等的國家，我們的特殊地位也可以說已告結束。但是我們對於該國人民的感情和已往所有的誠意依然存在，毫無變更。在我們這種新的關係上，我們將繼續儘量協助迦納，今後定然竭誠愛護。我知道迦納本身對於本邦協和聯合國會有珍貴的貢獻。

一五．我希望不久，實際上就是片刻之間，我們就要在這裏歡迎迦納的代表 Mr. Anthony 蒞臨大會。本代表團切盼今後與迦納代表團極度緊密友好合作。

一六．Mr. WALKER (澳大利亞)：澳大利亞外交部 Mr. Casey 在迦納獨立日向該國人民廣播說：“我可向你們斷言你們儘管放心把澳大利亞當作朋友。”本人今天發言就是證明這種友誼，並且擁護澳大利亞與聯合王國及本邦協其他國家所共同提出的決議草案。

一七．昨天安全理事會一致通過了聯合王國與澳大利亞所提出的，建議准許迦納入會的決議草案。我絕不懷疑，大會今天定會一致核准安全理事會的建議。

一八．今天是聯合國足以自豪的一天，因為本組織在迦納進為獨立國的過程中曾有不少貢獻。正如有人昨日在安全理事會裏指出，迦納是一個前託管領土與聯合王國依聯合國憲章第十一章，可是實際上抱著完全合乎憲章第十二章之精神所管理的一個前非自治領土合組而成的國家。這兩個領土——英管多哥蘭與黃金海岸——經過其人民的努力，聯合王國的指導與協助，很快就進入了能够充分掌握其自己國務的階段。去年迦納所舉行的國會議員普選以及多哥蘭在聯合國監督之下所舉行的全民表決都證明他們在政治上已到成熟階段。這些重要大事之舉行都完全合乎最民主的傳統。

一九．今天也是本邦協足以自豪的一天。我們澳大利亞向來是本邦協所有主張的熱烈擁護者，看到迦納獲得獨立，決定留在由背景與種族各不相同而獻身於——這是人人所公認的——正義、進步與自由的獨立民族的自由組織之內，甚為高興。

二〇．聯合王國在這一可喜的發展中所給與的高明協助是值得我們感佩的。澳大利亞代表團趁此機會向聯合王國代表團表示祝賀。

二一．迦納舉國歡欣，用隆重的儀式慶祝其獨立的節日。澳大利亞由航空部長 F. M. Osborne 所率領的特別代表團代表參加。

二二．迦納現在面臨著今日世界獨立國家所有的一切問題。不過在聯合國這個國際社會中，迦納定會找到許多朋友，我們相信它也能善自努力。我代表澳大利亞代表團熱烈歡迎迦納蒞臨大會。

二三．Mr. MIR KHAN (巴基斯坦)：本人很高興地追隨已經發言的代表們歡迎新會員國迦納加入聯合國。迦納以獨立國資格加入這個世界組織就是更進一步實現聯合國的普及原則。

二四．富有傳統文化的迦納古國成爲一個主權國家與聯合國會員國，我們更表歡迎，因爲這可使撒哈拉以北與撒哈拉以南的國家重修舊好。

二五．迦納位居非洲，在聯合國裏已往沒有聆其宏論，也沒有領會到它的聲勢。我們相信，迦納成爲聯合國的會員國之後，這一缺陷就會充分彌補，因爲迦納代表在聯合國討論當前許多問題時，就能表示其人民所具的獨特見解，而有其積極的貢獻。

二六．本人還要欣然祝賀聯合王國政府，因爲它使得一個屬地能够按部就班成爲一個獨立國家。一個統治國家，竟會如此開明地自願放棄其屬地，在歷史上是不常見的。這種國家如果這麼做的話，這兩國之間的互信是永恆的。邦協就是這種互信的表示，我們以兄弟國家的資格，對於迦納之加入，抱有厚望。

二七．甚至在迦納尚未達成完全獨立以前，我們就密切關注著它在總理 Kwame Nkrumah 感召與領導之下在短短的期間之內，依據民主原則，發展健全的政治，在教育、社會福利、貿易與工業上，也都有迅速的進展。現在迦納已經完全獨立，我們深信這種進步，憑其現在已經成爲新國家標記的自由與正義的精神，定會繼續不息。

二八．我們希望我們爲共同提案國的建議准許迦納入會的決議草案會獲得一致通過。

二九．Sir Leslie NUNRO (紐西蘭)：大會面前這個決議案，主張准許迦納加入聯合國，紐西蘭代表團

樂於參加提出並熱烈贊成該案通過。我們堅信大家一致贊成這一決議草案。

三〇．迦納的歷史與其成爲主權國家的情形毫無疑義證明其具有適應憲章所載加入本組織的條件的誠意與能力。聯合國所追求的宗旨以及指導聯合國工作的原則，在迦納人民看來並不生疏，因爲它們完全合乎協助迦納及其人民立國並且取得其在國際社會的地位所秉承的一切宗旨與原則——包括爲英管多哥蘭託管領土達成託管制度之目的在內。

三一．本國政府在祝頌非洲這個新興的偉大自由國家時，想同時向聯合王國誠懇表示敬佩，聯合王國的賢明政策與同情諒解，在保證迦納從屬國而順利臻於完全獨立自由上，正如其在世界其他地方一樣，的確大有貢獻。

三二．迦納的獨立對於紐西蘭具有雙重意義。迦納不僅將要成爲本組織第八十一個會員國，它還將成爲本邦協的第九個國家，當然本國也是邦協之一員。

三三．本邦協人民種族文化各不相同，使它的地位提高不少而且增加了新的活力。在亞洲許多堪以自豪的國家達成獨立——其中三國都是本邦協的重要成員。現在在非洲，迦納已經誕生，亦將成爲本邦協成員。本邦協這個獨特組織發揚廣大到包括世界諸大洲的政府與人民。這些政府與人民之團結不是依靠什麼形式上的聯繫而是大家抱著某種基本的信念與理想。它們大家共同致力於一種民主的生活方式，他們的共同目的就是鞏固和平與擴張人類自由。

三四．紐西蘭相信，迦納與本邦協國家之結合定有得益，也會有很多貢獻。我們同樣相信，迦納之承擔會員國的義務，享受會員國的權利，其所得的益處也正如其所要貢獻的一樣多。我們全心全意，贊成它入會。我們深切盼望歡迎其代表到本組織來。

三五．Mr. LALL (印度)：此次大會將要一致決定——我們可以斷言——准許再度誕生而中興的迦納國成爲聯合國的會員國，印度代表團恭逢其盛，覺得非常愉快而自豪。

三六．在我們的目光中以及在印度人民的目光中，一九五七年三月六日是一個極重要的日子。我們不把這一天看成一個國家誕生的日子，我們把這日子看成紀念一個古老國家與文化，因爲歷史上不測的事變蟄伏了幾百年而中興起來的一個再生的紀念日。

三七．這就是非洲再生程序的一部份。我們認為非洲的再生應該加速進行，而非洲可在世界會議中取得其應得的地位。此事已經拖延太久了。這個世界從地面上若干特選的地點，觀察一切，因此對於事物的演變、世界人民的需要以及在今天世界社會中所應做的事情久已曲解，所以我們歡迎迦納的再生。

三八．我們仰慕迦納人民爭取獨立的鬭爭方式。這是一種相因相生的運動。我們自然就想到像迦納的偉大領袖 George Grant, Sir Alan Burns, 現任總理 Mr. Nkrumah 和現任迦納新自治領總督 Sir Charles Arden-Clarke 這些人的姓名。我所講的這些人名也象徵著聯合王國的賢明和西非這個再生的國家的人民與領袖們的勇敢與毅力。

三九．我們恭逢其盛，也極度高興，能够祝賀迦納人民和以前英國所管理的一個託管領土現在已經成為迦納獨立國一部份的多哥蘭人民。這兩個以往不獨立區域的人民現在處於平等地位，將與我們所屬邦協的國家一起邁步前進。

四〇．我們抱著這種精神歡迎 Mr. Anthony 蒞臨，代表迦納，我們知道他的言論以及將來對本組織的貢獻定然是我們所感佩的。請讓我在迦納出任聯合國會員國的時候，說明我們大家必須悉心傾聽迦納代表今後的言論。像迦納這種國家，已往從未聽到它的意見，必須特別細心傾聽，因為我們其他會員國在本組織說話，大家已經聽慣，我們對於新會員國負有一種特殊責任，對於他們的意見，尤其是來自世界上不幸、向來無人代表的區域的代表們的意見，務須悉心傾聽。我們以這種精神歡迎迦納代表，我們祝禱著這位代表、他的國家與政府，請讓我說它作為聯合國的一個會員國，前途將有極大成功。

四一．Mr. MACKAY (加拿大)：兩天以前，加拿大總理在國會裏表示加拿大人民歡迎本邦協的新國家迦納。今天本人非常榮幸欣然代表加拿大以大會當前這個決議草案提案國之一的資格發言。這是一個簡單明瞭的文件，我相信不會引起什麼爭論。該草案講到安全理事會認為迦納應該准予加入聯合國，‘迦納的入會申請應予核准的一致建議。我絕不懷疑，大家一定抱有同感’。

四二．三月六日迦納成為完全獨立國並經全邦協總理承認為邦協成員國，加拿大政府與人民在國際電視上有加拿大礦業及技術測量部長代表。加拿大政府

認為在黃金海岸進為完全獨立的迦納國這一最後步驟所舉行的典禮，能有代表參加是一種特殊的光榮。

四三．這是黃金海岸依照憲法按部就班的發展。這種發展是加拿大所十分了解的，因為從一個殖民地和發展成為一個國家正就是我們自己傳統的本色。在大會舉行有關進入自治問題的辯論時，加拿大一貫主張應該從和平的過程達到獨立這個最後目標。我們知道這種積極的途徑正是聯合王國多年來所採取的一貫政策。所以我認為我們熱烈歡迎迦納人民臻於自治，獲得民族自由而且成為聯合國的會員國，我們應該為造成這種可喜結果的開明態度向聯合王國表示敬佩。

四四．雖然我認為殊非必要，可是我仍與其他提案國一起衷心建議大會以全力贊成我們當前這個決議草案。我完全相信迦納具備會員國的一切資格而且這個新興的非洲國家對於本組織定有極有益的貢獻。

四五．Mr. GUNWARDENE (錫蘭)：錫蘭政府認為追隨本邦協其他國家提出主張准許迦納加入聯合國的決議草案乃極大的光榮。我覺得尤其光榮的是能够說明若干年來本國與迦納這個偉大的國家向有聯繫。我們都有過身為皇家殖民地的同樣經驗。我們走過憲政發展的同樣途徑，所以我們看到迦納已經——緊接著錫蘭——成為本邦協內的一個自由單位，覺得加倍的高興。

四六．錫蘭與迦納在有關世界福利的許多事情上，無論在經濟發展和其他方面，都是站在一起的。有時我們有同一個總督，所以我們目擊迦納興起也特別關注。在那一區域裏首先開辦中等學校的就是一位錫蘭人。我是指曾在錫蘭擔任聞名的學校 Trinity 學院院長辛勞多年的 Reverend A.G. Frazer，他在黃金海岸創辦了一所中學，後來發展成為 Achimota 大學，在教育世界那一部份的青年人的工作上有極大的貢獻。錫蘭的教職員也隨往服務，我記得有一位錫蘭人主持體育，訓練那裏的非洲青年玩板球。

四七．我也認為光榮的就是錫蘭雖然入會不久，但是在大會第十屆會我卻曾投票贊成多哥蘭舉行全民表決，而且我引為愉快的是我在大會裏面第一個舉動就能對黃金海岸與英管多哥蘭發展為本邦協之自治單位有所貢獻。錫蘭能够參與觀察團舉行全民表決更是一種榮幸。

四八．我們與迦納的關係歷史悠久，所以我們歡迎它到這個國際大會來也特別高興。我們更歡迎迦納進入叫做邦協的大家庭。我絕不懷疑，迦納在本邦協內，在聯合國內，定然會發生主導作用。許多年來迦納得到行政上的訓練人才輩出都具有智慧與傑出的才能，準備在國家事務上擔任重要工作。在這種情況之下，我們覺得迦納正是非洲其他國家的一個客觀教訓，就是它們也能循著同樣合憲發展的道路而且可以按照同樣的經濟途徑發展，在不久的將來，自己就會達成自治。

四九．錫蘭與迦納都引以自豪的是沒有因為背離憲政教育所踏熟的軌道而遇到無謂的困難，居然能够達成自治，而且所以能够達成正是因為已經證明我們確能治理我們的國務。

五〇．聯合王國政府給與迦納自治的全權，顯示其偉大的政治家的作風。我們要趁此機會向聯合王國祝賀。迦納會充實本邦協並且在邦協會議的討論中提出新見解。它將由新人物代表，使非洲的情形有真確的表達。至於在聯合國迦納憑其熟練的經驗定能把我們大家所想知道的非洲事物的知識帶給我們。

五一．我想不會有很多人知道迦納是一個很進步的國家。它國內每人的收入高過印度、錫蘭或巴基斯坦。迦納是世界上出產可可最多的國家。所以它不僅是一個新參加的會員國，想力求自立，它早就自立而且現在已經完全長成，能够在本大會的事務上作重要貢獻。

五二．我遵囑代表亞非集團替亞非各國向迦納這個偉大的國家道賀。我們希望迦納前途光明國運昌隆，在維護我們這個世界大家所信奉的圭臬上有不少貢獻。

五三．Mr. ASHA (敘利亞)：我代表託管理事會熱烈祝賀迦納的人民與政府。我歡迎這個再生的新國家到聯合國的家庭裏來。

五四．敘利亞與所有阿拉伯國家熱烈全心全意投票贊成立即准許迦納加入聯合國是不會有什麼疑問的——這是不用講的。如果我要說話，決不是為了贊成其入會而有所辯解，因為此事已經不容置辯，我所要講的幾句話卻是本人忝為敘利亞代表而且是託管理事會的主席，感覺這件事情對於非洲和聯合國有極大的意義。

五五．迦納這樣平靜地達到了完全主權國的地位，我們又常常聽到人們把這一過程講成開明的殖民管理或者“創造性禪讓”的實例，我們也許有人會忽略了這件事情的真正意義。但是我們來自無論在現時或者過去看到、感覺到以及身受過殖民統治的世界廣大地區的人們，就會知道這到底真正是怎麼一回事，這就是迦納人民，的確也就是整個亞非人民在長期艱苦的鬭爭中所獲得的勝利，這種鬭爭的結局已經決定了的，但是還未完全在望。這是人民爭取自由，要通過國家的主權來表達其民族天才的鬭爭。讓我們把握住這種鬭爭的性質，因為它不僅僅是個人爭取個人自由的鬭爭。最近幾天殖民國家又在說這就是非洲人所真正需要的自由——在殖民國家的法律與體制範圍以內的個人自由。的確，如果我們打開非洲地圖，就會看到迦納的周圍仍有千千萬萬的非洲人還在殖民統治之下有人以為他們的需要但憑在外人權力的範圍以內的個人自由之說就能够獲得滿足。

五六．但是這種自由就夠了麼？要解放人民，可是仍舊把他們限在並非其祖國的外國國籍範圍以內這就夠了麼？迦納又替我們回答了這些問題，而且它的答案正和我們所代表的無論已往或現在從事保衛國家主權與獨立的人民的答案一樣。這個答案就是“不”。既說解放個人而仍舊限制其人民是不夠的。給與非洲人的自由，加上了効忠於一個外國的條件，平等只能在外國所訂的法律範圍以內，博愛也以愛護外國為基礎——這是不夠的，因為依然沒有讓他達成最高的願望，就是成為其自己民族的人民而達成其立國的初衷。

五七．迦納總理 Mr. Kwame Nkrumah 在這個新國家已往幾天慶祝時所發表的言論顯示出他十分明白這些真理。就其本國人民而論，他已經完成了我所說的解放，這不僅是個人的而是全國的，不過他十分明白要達到這一鬭爭的目的，還得由非洲其他千千萬萬人努力，迦納與先其而產生的其他新國家正是他們的領路的前驅。

五八．我承認聯合王國的現實政策，與黃金海岸民選領袖充分合作以求及早實現他們的願望。創立了一個舉世稱道的實例而且——如果確能如此的話——堪為世界所效法。

五九．迦納之成為一個國家，以今天經大會贊可而進入這個國際社會，其中意義非常重大，我們一

定體會到，而無須由我來多講。但是我覺得我們不能讓這個具有歷史意思的時刻輕易過去而不回憶迦納人民與聯合國原有的密切關係。

六〇。在過去十年之中我們把迦納當做聯合國憲章第七十三條所說的一個非自治領土，黃金海岸。我們注視著它經濟發展的統計，社會問題的徵兆，掃除文盲和對付缺乏技術人員問題的鬭爭。我們研究這些情報而且日益關注著他們在所謂非政治性的各方面所有的成就。我們認為迦納是為非洲大部份地方立下一個榜樣。而且我們始終認為就憲章第七十三條(辰)款而論，迦納處於非洲政治解放先鋒日益重要的地位。

六一。但是如果就黃金海岸本部而論，我們不用——這卻是一個可爭論的問題——講這些政治思想，或者把它們表達在演講稿或者決議草案內，可是就迦納的另一部份而論，按照憲章的託管條款，至少我們是有權這麼做的，迦納的那一部份，直到三月五日午夜為止還是英管多哥蘭託管領土。不論是好是壞，多哥蘭確是作為黃金海岸之一部份而管理，因為他們已經澈底合而為一，所以我們有一個方便的觀察據點——所謂走後門而窺察黃金海岸的情況。

六二。即使我們願意在黃金海岸有這麼一個觀察據點，可是我們至少還有人對促成此事的情況感覺不高興。我們覺得英管多哥蘭與黃金海岸的合而為一是過於澈底，未能讓這一託管領土的願望自由伸展，使其人民有充分機會，如果他們願意的話，與法管多哥蘭一起建立其自己的國家。但是雖有這些限制，這一問題終於由多哥蘭人民自己解決了，他們在一九五六年五月在聯合國監督之下第一次舉行全民表決，由大多數決定先與獨立的黃金海岸人民聯合。

六三。英管多哥蘭達成完全獨立成為獨立的迦納的一部份，有兩種原因使得我所講的非洲人的願望得到滿足：第一，因為他們都是同一民族，第二，因為他們的結合基於民族自決，不僅在理論上而且在實際上都如此，所經過全民表決的先後階段都由聯合國本身監督——從擬定向人民提出的問題起直到檢票為止。第一個託管領土在這種情形下達成獨立的目標，我們是引以為豪的——這句話我覺得是為全體會員國講的。

六四。但是，多哥蘭的問題尚未結束。多哥蘭的問題在兩個多哥蘭的人民沒有能在同樣自由開明絕無條件的情形之下決定其前途之前決不能結束，他們

大多數人都還在託管之下。多哥蘭確是非洲與聯合國的一件未了事宜。我們希望迦納這個新興國家，憑其自己的重要經驗與智慧，對於非洲以及整個世界的問題的解決定然會有不小的貢獻。

六五。Mr. DE MARCHENA(多明尼加共和國)：本人忝為第四委員會的主席，承主席准許我發言，尤其感激。我說話一定從簡。

六六。新興的迦納國僅僅在片刻之前，在國際舞臺上初露頭角，懸起它的國旗，並且準備履行這個世界國際組織所定會員國的義務，它的入會是一件不可忽視之事。這個非洲國家積有壘世的傳統與文化，因為聯合國關係而獲得他國的承認，就聯合國言，這是非常動人的有歷史意義的偉大日子。從一九四六年起就有託管協定保護著現在成為這個新國家之一部份的領土，僅僅在幾星期前本組織還在討論該託管協定的終止問題。

六七。普及原則現在仍有成果，不過這裏更加具體更加美滿：迦納——其中一大部份原是黃金海岸，掛過聯合王國的旗幟，其餘部份就是英管多哥蘭，那裏掛着聯合國與聯合王國的兩種旗幟，就是它為自治與獨立而奮鬥的象徵，——增加非洲對這個世界組織的貢獻，自願在這個國際家庭裏盡其心力。

六八。因為深謀遠慮並且致力於這些理想，獨立已經成功，一個新的國家已經建立。我們還得敬佩聯合王國明達鎮定，使得這個國家準備著變成一個新的獨立國，而並不改變其國家體制或機構的觀念。

六九。我們必須祝賀迦納總理恩克魯瑪先生和他的同僚，他們都是為實現現在已成事實的理想而鬭爭的堅毅戰士，值得因為這個新國家之誕生而表示快慰的各大洲的齊聲稱崇。

七〇。由本人為主席的多明尼加共和國代表團尤其高興向迦納國祝賀，因為這個新國家第一個獲得聯合國的支持。由本人忝任主席的第四委員會曾經過討論過憲法問題，在英管多哥蘭居民表示願意與黃金海岸聯合組成新國以後就採取了走向獨立的一個重要步驟。

七一。我們還必須向聯合王國祝賀，因為迦納就是不列顛邦協的新血液，證明其愛戴以前的監護國。聯合國在我們這一時代滄桑演變之中，獲得一次勝利，

因為聯合國承認了一國新的國家而且准許了這個朝氣蓬勃的國家入會。

七二．蔣先生（中國）：昨天本代表團欣然在安全理事會投票贊成准許迦納加入聯合國。今天本代表團也會欣然照辦。我們對於這一問題的投票表示中國人民與政府對迦納人民與政府的好意。我們恭祝迦納這一個新獨立國家興隆與進步。

七三．託管理事會主席 Mr. Asha 剛纔表示一個極重要的觀點。本國在反對殖民主義的鬭爭中向來是前驅。我們從這一觀點投這一票表示我們贊佩聯合王國政府在合組成爲迦納獨立國的黃金海岸及英管多哥蘭的政績。

七四．英管多哥蘭是一個託管領土。聯合王國顯然已經忠心執行了聯合國給它的任務。迦納之獨立與加入聯合國同時證明國際託管制度之健全以及聯合王國政府所抱的誠意。

七五．黃金海岸已往是一個殖民地。我很知道殖民主義聲譽不佳。我們也可以明白看到聯合王國之管理黃金海岸的確按照憲章的原則與精神。

七六．迦納的演進使得我們對於所有殖民行政的評斷都得留神，而不能一概而論。迦納的演變至少使得我們有一些人相信，殖民行政可能是積極而有實惠的。從這一角度來看，迦納之加入聯合國就有份外的意義。

七七．Mr. URQUIA（薩爾瓦多）：本人非常榮幸，以薩爾瓦多代表的資格，並且代表拉丁美洲其他國家，對於最近迦納獨立國之成立以及頃刻之間就會一致准許其加入聯合國這兩件事情，表示我們各國人民及政府的衷心欣慰。

七八．多哥蘭領土在聯合國國際託管制度之下歸英國管理多年，黃金海岸也是聯合國監督之下按照憲章第十一章的體制而管理的，上面所說的兩件事情正是這個新生國家的人民、聯合王國以及聯合國本身長期努力的成果。這兩個領土現在都已成爲這個新國家的一部份，這個國家行將成爲本組織的會員國。

七九．當憲章在金山會議簽訂之時，聯合國擔當了管理這些領土與人民並且爲其準備自由政治生活的責任，現在已經成爲獨立國家，聯合國堪以自豪。

八〇．我要代表拉丁美洲二十個共和國，不僅向迦納的政府與人民，而且要向大會裏所有亞非集團的

國家，女皇依利沙伯陛下的政府，這個新生國家已經加入的不列顛邦協的成員國以及在迦納參加國際生活的過程中曾經有所貢獻的各方面，熱烈祝賀。

八一．請讓我也向迦納代表表示最誠摯的歡迎，他從今天起就將參加聯合國這個外交家庭和我們歡聚一堂了。

八二．Mr. GEORGES-PICOT（法蘭西）：法蘭西代表團要投票贊成澳大利亞、加拿大、錫蘭、印度、紐西蘭、巴基斯坦及聯合王國所提出的決議草案主張准許迦納這個新國家加入聯合國。

八三．正如我昨天在安全理事會講過，入會申請書前天方纔擬就提具申請書在手續方面的困難似乎非常之快就已克服。大會第十一屆會結束期近，所以才有這種成就。

八四．這個新國家成爲邦協的一員，決議草案提案國的保證以及總理恩克魯瑪先生的言論都是法蘭西代表團心目中極大價值的保證。

八五．所以我們擬即承認迦納國具備憲章第四條所載的資格，而且迦納總理的電報〔A/3566〕暫時已够大會作一決定，就像安全理事會昨天的情形一樣。

八六．法蘭西代表團爲這個新生國家的前途祝福，本人忝爲大會副主席，與其他代表團同聲歡迎 Mr. Anthony 代表這個新會員國與我們相聚一堂。

八七．Mr. VITETTI（義大利）：我要代表歐洲國家全力支持不列顛邦協國家所提出的決議草案，准許迦納加入聯合國。

八八．我們對於這件事情感覺滿意確有幾項理由。迦納是新成立的國家，在其誕生之日就要求加入本組織而且聲明準備擔當一切應有的責任。在我們看來，這就是說我們憲章裏面所載的一套崇高的道德準則逐漸成爲各民族的守則，所以現在沒有一個國家再會加以忽視。這一步驟正足以加強本組織的權威並且提高其在世界事務上所處的地位。

八九．我們感覺高興的另一理由是迦納是非洲的一個國家，竟然準備在聯合國的工作方面以及全世界的合作問題上盡其心力。義大利因爲地理關係，數百年來與非洲人民關係密切，而且義大利曾受聯合國的委託要把其中一個民族培養到獨立，所以我想很少國家會比義大利更懂得這種貢獻的重要。

九〇．聯合國對於今天的事情還有特別感覺欣喜的一項理由，就是迦納包括前英管多哥蘭託管領土，這個託管領土第一個達成了託管制度的目的。這就證明此項制度根本健全而且預示著將來的順利發展。

九一．最後，本代表團要非常誠懇地讚譽迦納人民與政府以及聯合王國完成這一偉大的工作。我們歡迎迦納入會，我們要表示我們竭誠為迦納人民祝頌，預期邦交親睦，無論在聯合國內外都與這個新國家通力合作。

九二．Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：非洲新國家迦納達成獨立，蘇聯代表團熱烈向其人民祝賀。

九三．非洲創立一個新國家定會博得全世界愛好和平的人民熱烈稱許，大家對於非洲人民走向民族解放的方興未艾的運動抱有深切的同情。在已往兩年之中，迦納是獲得加入聯合國的第四個非洲國家。

九四．現在有强有力的因素正在世界上起著作用，把垂死的殖民制度粉碎得無可補救，而且激發著亞非兩洲的人民為其國家的自由與獨立起而奮鬥。

九五．蘇聯代表團懇切希望現在還處於殖民地地位的民族擺脫殖民帝國主義制度的鎖鏈而獲得民族獨立的日子已經不遠了。

九六．迦納國參加聯合國的工作，毫無疑義定然足以幫助其解決作為一個新國家所會遇到的許多工作，並且在權利平等以及尊重國家主權獨立的基礎上發展其國際關係。我們同時相信迦納國之加入聯合國足以幫助增加本組織的聲威並且促進實施其宗旨與原則。

九七．基於這些理由，蘇聯代表團在安全理事會投票贊成迦納國加入聯合國。蘇聯代表團在大會也將這麼做。

九八．Mr. LODGE (美利堅合眾國)：美國在大會也將與其在安全理事會一樣要投票贊成迦納加入聯合國。我們期望著與迦納代表在聯合國裏關係友好。

九九．美國認為迦納愛好和平，接受憲章所載義務，能够而且願意履行。昨天在安全理事會大家一致抱有同感，我們甚為高興。我確信今天的表決定能以壓倒之勢確認安全理事會的判斷。

一〇〇．昨天在安全理事會，本人對於聯合王國領導迦納臻於獨立而且使得今天兩國之間關係愉快的

賢明政策欣然表示敬佩。讓我再對英國政治家這種典型風度重申敬意。

一〇一．美國對迦納的獨立特別關切，我們美國人中很多人的祖先是從那面來的。許多美國人在上次戰爭中曾到過阿克拉，我就是其中一個。總理恩克魯瑪曾經留學美國。美國副總統 Mr. Nixon 曾經率領由美國知名人士所組成的代表團出席迦納的獨立節日。

一〇二．迦納加入聯合國正在本組織歷史上的一個重要關頭。這個新國家因為當了會員國而承擔的責任是艱鉅的，但是因為當了聯合國會員國就有機會積極努力去防止戰爭調和國際關係並且協力解決經濟、社會、文化及人道問題。與所負責任的重量比較起來就有意義得多了。美國歡迎在聯合國的這許多工作上充分與迦納合作的機會。

一〇三．我們向迦納的人民與政府，以及其聯邦中的其他國家誠摯祝賀並且善為頌禱。

一〇四．Mr. ESKELUND (丹麥)：本人代表本代表團，以及芬蘭、冰島、挪威、與瑞典代表團，欣然歡迎非洲這個具有偉大傳統的再生的獨立國迦納加入我們這個國際家庭，做我們的新會員國。

一〇五．在大會第十屆會，本人代表本國出席第四委員會討論英管多哥蘭問題。當時我曾經幾次聆聽黃金海岸的代表發言，他的卓越政治智慧和非常積極的精神使我得到的印象極深。

一〇六．我本國正如其他北方的國家一樣，向來熱烈主張聯合國的普及原則。因此非洲又有一個國家獲得完全獨立，現在就要加入聯合國，我們甚感欣喜。

一〇七．請讓我趁此機會也向聯合王國表示我們的衷心賀忱，這正是他們對於自治人民所採目光遠大的賢明政策的最近成果——這一政策已往早已產生許多重要的成果，對於不列顛邦協和整個世界都有裨益。

一〇八．最後，我還想提到本國丹麥與自從三月六日以來就稱為迦納的這個國家的舊日關係。一個城堡叫丹麥古老的名稱 Christiansborg，大約在兩百年前就是沿海一個小小的丹麥通商居留地的中心，至今依然是一個名勝古蹟。

一〇九．Mr. ALEMAYEHOU (阿比西尼亞)：阿比亞尼亞代表團衷心贊助七國決議草案規定准許迦納

加入聯合國。阿比西尼亞目睹迦納這個非洲的兄弟之邦獲得獨立而且在這個大組織裏與所有主權國家濟濟一堂，任何國家比不上我們的高興。

一一〇．迦納原是一個古老的強大帝國，自己具有高度文化，直到十一世紀纔被外寇入據，備遭蹂躪。即使在其歷史上最暗淡的時期，迦納人民從未喪膽。他們長期作戰保持他們的獨立直到後來他們與非洲人民遭遇共同的命運。現在迦納再生，已經成為獨立國，正是一支火炬，照耀著尚在殖民統治下的非洲人民指出其所迷失的自由生活的途徑以及與殖民國家合作的新道路。殖民國家能否及時看清楚這條新的道路，要看他們的領袖們的智慧與風度。

一一一．本代表團確信新生的迦納能給聯合國新的生命力，所以對於本組織之鞏固與充實定有極大貢獻。

一一二．請讓我趁此機會祝賀迦納人民在他們民族生命上具有歷史意義的大事，並且代表本國政府對聯合王國政府領導迦納臻於完全主權國的目光遠大的賢明政策，表示敬佩。本代表團更祝賀聯合國為促進多哥蘭獨立成為迦納自由獨立主權國之一部份所作的很重要的貢獻。

一一三．Mr. EBAN (以色列)：以色列政府與人民和非洲許多國家培養著友好關係。迦納最近宣佈慶祝獨立的節日我們的代表欣然參加。

一一四．我們又一度看到一個政治與文化的單位新興起來擔當獨立國的責任。國際社會在聯合國的指導之下，這種迅速的擴展正是這十年來國際歷史上的最重要發展之一。所以我們今天在這裏與他國同聲歡迎一個新的獨立國進入這個國際家庭，深以為榮。

一一五．Mr. KING (賴比瑞亞)：本代表團看到非洲又一個國家崛起，而加以歡迎，深為感動。這種感覺特別有意義，因為我們能夠體會到這個新國家的人民為了達成他們的獨立願望所走過的艱險道路。尤其值得注意的是我們體念到迦納達成其目的所經過的途徑是互相合作而不是使用暴力。

一一六．當此科學技術迅速發展之際，我們這個組織更應做到充分普及。一條鐵鏈既不會比其中脆弱的一環更堅實，為了達成全世界人民所渴望的國際和平及安全，就需要全世界的國家不論大小，發展與否，一起努力貢獻。

一一七．迦納國在別國監護之下有顯著的發展，正是證明通過各民族好意互相合作這一途徑能有何種成就的最好實例。我們只要回顧聯合國在已往十一年中的成就，就能體會到我們使世界成為更好的生活之地，如何可以得益於通力合作。正如迦納人民都很明白，我本國向來歡迎他們的男男女女與我們處於平等地位，在商業、社會、宗教與民族組織中與我們並肩工作。

一一八．賴比瑞亞也要向迦納的人民以及他們的堅毅而前進的領袖們，伸出友誼的手，希望我們這兩國人民憑彼此諒解與友善的關係，甚至更加密切團結起來。他們的賢明的領導和達成獨立的途徑足以告訴我們，他們對於我們為了確保維持世界的和平與繁榮通過聯合國各機關所作的努力能有什麼貢獻。迦納定能幫助非洲其他國家尋求可使他人認識非洲真面目的辦法——當然是從非洲的觀點而言。

一一九．本代表團將本熱誠投票贊成迦納國加入聯合國為會員國。

一二〇．Mr. JOJA (羅馬尼亞)：本人代表羅馬尼亞代表團也歡迎迦納這個非洲的新國家成為聯合國會員國。迦納在二月六日達成獨立，羅馬尼亞人民以深切的歡欣與同情向它祝賀。非洲人民在反對殖民主義的鬭爭中有重大的進展，大家努力爭取其國家的獨立與主權，我們要趁此機會，特致敬意。

一二一．迦納人民為了爭取自由這個崇高目的所作的英勇鬭爭博得了全世界的欽慕。羅馬尼亞政府指派一個正式代表團在阿克拉參加慶祝典禮，表示亟盼兩國建立友好關係。

一二二．在投票贊成准許迦納加入聯合國時，我們要強調說明我們確信這一新國家定能履行其義務，而它在聯合國對於本組織的工作定有切實貢獻。

一二三．迦納——這一名詞就說明歷史上所講的非洲的中古文明。正如英國有名的歷史家 Ward 在其黃金海岸簡史¹一書中所說，迦納與蘇丹其他帝國的文明比歐洲同時的文明更加進步，有輝煌的建築、法典、詩文、農業、醫藥和科學的書籍，主要是用阿拉伯文，而且還有許多大學。迦納在今後的發展中定會吸取其歷史上豐富傳統的遺澤，和它在最近鬭爭中所得到的足以鼓舞人心的經驗。

¹ W.E.F. Ward, 黃金海岸簡史 (倫敦, Allen and Unwin, 一九五二年)。

一二四．這次我能够向迦納代表表達我們的賀忱以及祝頌其鞏固獨立國運興隆的最誠摯願望，我特別感覺高興。

一二五．Mr. FAWZI (埃及)：請讓我代表埃及也歡迎迦納國加入聯合國，該國之獲得充分自由獨立象徵著我們的時代精神，並且溫暖了所有主張世界上各民族都應發揚其尊嚴都應有其天賦自由的人們的心坎。迦納的獨立正是與已在迅速淘汰中的陳腐統治與剝削制度成為顯著對照的健全過程中最受歡迎的又一階段。此外，這與十九世紀強國之瓜分非洲也成一個顯著對照，而且這也正是指向自由與世界民族親愛合作道路的遠大目光與智慧的表示，與別的統治與剝削制度迥然不同。世界上逐漸明白剝削所得的好處最差，相反的自由卻如魔術棒一樣能够造成奇蹟。自由民族的呼應合作，加上現代科學與聯合國憲章的新的光芒，確能造成真正生活快樂的世界。讓我們希望而且為這個目的而工作。

一二六．聯合國今天准許迦納入會以後就將成為更加豐富而愉快的組織，我們就更有理由為其所有的成就以及對世界及其問題與前途的眼界的擴大而引以自豪。我們相信迦納對於我們的工作定能多所貢獻，而且我們希望大家會一致贊成准許迦納加入本組織。

一二七．Mr. MUSTAFA-MEDAIN (蘇丹)：在本代表團發言，對於聯合國准許像迦納這種新國家入會表示愉快自豪的時候，我們知道迦納的人民與政府早就明白我們在這時候是如何歡欣鼓舞了。我們與非洲兄弟之邦的誠摯友好關係以及我們與現在已經傲然成為自由迦納的黃金海岸的永恆聯繫就足以說明我們在自由獨立的迦納加入聯合國的時候覺得無限自豪，而且這種誠摯的關係本身也就足以決定我們的態度。

一二八．的確，我們的得意愉快超過了別的許多人。自由迦納之入會就是非洲在大步走向自由與民族獨立的新的象徵。迦納的入會還足以號召非洲處於殖民地地位的人民大家起來為獨立而奮鬥。除其他許多理由以外，為了這些理由，本代表團也就樂於投票贊成迦納加入聯合國了。我們投票贊成一個兄弟國家入會也就是號召非洲各國與本國及其他國家一起合作，以求非洲民族脫離殖民主義的羈伴而達成光榮解放的正當目的。今天有這個再生的新國家迦納與我們相聚

一堂，十分足以自豪，本代表團要投票贊成准其加入聯合國，我們深知此事對於和平及正義定有補益，而和平與正義兩者正是我們大家所希望全世界共有的。

一二九．主席：大會現在要表決澳大利亞、加拿大、錫蘭、印度、紐西蘭、巴基斯坦與大不列顛及北愛爾蘭聯合王國所提出的決議草案 [A/3569]。

一三〇．表決用唱名法舉行。

舉行唱名表決。

主席抽籤決定由盧森堡首先表決。

贊成者：盧森堡、墨西哥、尼泊爾、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、挪威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、波蘭、葡萄牙、羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、西班牙、蘇丹、瑞典、敘利亞、泰國、突尼西亞、土耳其、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、烏拉圭、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、保加利亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、高棉、加拿大、錫蘭、智利、中國、哥倫比亞、哥斯大黎加、古巴、捷克斯拉夫、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、埃及、薩爾瓦多、阿比西尼亞、芬蘭、法蘭西、希臘、瓜地馬拉、海地、洪都拉斯、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、以色列、義大利、日本、約旦、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞。

反對者：無。

決議草案以七十六票對零通過。

一三一．主席：在我未請下一位發言人說話以前，我要宣佈摩洛哥代表要把他的一票列入以唱名法舉行的表決中贊成迦納入會的票數以內。

一三二．所以我要欣然宣佈大會一致決議准許迦納加入本組織。

迦納代表經導引就大會會場議席。

一三三．主席：本人欣然感覺一種特殊的光榮來歡迎我們第八十一個會員國，迦納獨立主權國的代表，該國已在一九五七年三月六日慶祝其新近獲得的獨立。

一三四．迦納國家之獨立對於聯合國更有特別關係，因為這是愉快適用憲章第九章及第十二章，涉及與有關方面真正合作的具體例證，所以大家都值得熱烈祝賀。這的確就是聯合國的道路。

一三五。迦納的經驗，我相信，對於大會定有極大價值，不僅在走向自由的發展上，而且在和平、正義、基本人權、各民族的經濟與社會的進步這些一般問題上都是如此。我所以期待迦納代表參加大會討論多所貢獻，而且代表各同僚與爲我本人向他和他的政府與人民表示極真摯的好意。

一三六。Mr. ANTHONY (迦納)：我要向大會主席和各位代表爲迦納政府表示深切的遺憾，因爲阿克拉舉行慶祝，西非與美國之間的飛機票定購的人多而且爲時匆促，所以政府未能派遣高級代表來聯合國出席這次可喜可賀的盛會。但是本人能够在今天代表出席，實深榮幸。

一三七。昨天我在安全理事會看到代表們一個接一個贊助我們請求加入這個莊嚴組織的申請，非常欣幸。今天我聽到熱烈歡迎讚揚我國政府的演說又深深感動。我可以向大會保證我一定把這些盛意轉達迦納的總理、首長們和人民。我可以代表我國政府說大會歡迎迦納初次出席，今後定有適當機會表示答謝的。

議程項目六十六

一九五六年十一月一日至十日大會第一 緊急特別屆會所審議之問題（續前）

一三八。秘書長：大會面前有以色列撤退問題的報告書 [A/3568]，我還要把最近所得的情報來加以補充。

一三九。最後一批以色列軍在昨天三月七日格林威治標準時間十六時四十五分從拉法營撤清。從此以後，在迦薩地帶已無以色列軍隊。

一四〇。聯合國緊急軍在今天三月八日格林威治標準時間十六時開入夏姆阿爾希克。以色列正按照原定計劃由海路撤退。現在夏姆阿爾希克或提朗島上都無以色列軍留駐了。不過以色列還有若干不能開動的車輛和少數機工及船塢人員還要留在夏姆阿爾希克，等到三月十二日纔能經由海路撤退。

一四一。在我對撤軍問題的報告書加以補充以後，我還想要求主席允許我就報告書裏所講的另外一點加以申述，我覺得對於這一點應該直接特別加以注意，希望代表們都能充份明白其中的理由。

一四二。在該報告書裏我曾提及聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處在幫助緊急軍現階段的急切工作上會有重要的貢獻。近東工賑處在已往幾年中承大會之命負責援助四個地區的巴勒斯坦難民的工作。迦薩難民的人數約計二十二萬人佔人口總數的三分之二。該處發放食物，需要住處者給以住處，而且與民政組織合作，提供或支付醫藥與福利費用。在其餘十萬居民之中，大約有百分之六十請求接濟，通常都是由民政機關提供的。在最初這一時期內，勢須要求近東工賑處在迦薩把口糧發給非難民的窮人，列爲該處的事務。我也預見到開辦醫院學校及福利事業的工作勢必推及全部居民。

一四三。近東工賑處的任務規定原以爲巴勒斯坦之難民服務爲限，所增加的這些責任雖然超出原定範圍，但是正如報告書內已經說明，該處主任已經答應在可能範圍內就緊急軍現有義務所定之限度，擔當這些任務。

一四四。大會一定同意我的看法，認爲近東工賑處現在所處地位已比已往任何時候重要。如果沒有該處的貢獻，緊急軍在開頭這一時期的工作就會遭遇不可克服的困難。緊急軍的處境因爲近東工賑處在當地有儲存、設備以及受過訓練的人員所以便利不少。

一四五。處於我所講的情形之下，我覺得應該請大會注意到非常迫切而嚴重的近東工賑處的經費問題。該處主任在其常年報告書 [A/3212]，特別報告書 [A/3212/Add. I] 及其向特別政治委員會所作陳述之中² 都曾強調此種情形。我尚未講到我們這一時期的工作所發生的財務問題，不過從我所說的情形和該處主任的說明，就可顯然知道，立即需要很多經費去支持近東工賑處的工作。大會各代表當然會明白聯合國既然繼續擴展在迦薩的服務，決不能計劃縮減其在別的地方爲巴勒斯坦難民所做的工作。如果近東工賑處的預算經費能完全繳足的話，至少暫時可以作爲在迦薩方面所增加的職責迫切需要的準備金。所以認捐的款項亟須繳清，而且各會員國政府還得儘力認捐清繳。

一四六。Mr. LODGE (美利堅合衆國)：以色列撤離埃及之後，一九五七年二月二日的決議案一一二四(十一)今天已經遵行。決議案一一二五(十一)旨在

² 大會正式紀錄，第十一屆會，特設政治委員會，第二十三次及第三十五次會議。

撤兵以後達成和平情況，實行這一決議案的道路現在就在我們面前了。

一四七．世界上無論任何地方的人民都希望幸免戰爭的災禍，都會覺得這件事情在聯合國的歷史上是有十分深長的意義的。這件事要歸功於以色列，這個國家響應了世界輿論的號召。這件事情也要歸功於另一些會員國，尤其是埃及，它們耐心忍受，表示他們對於聯合國抱有堅定的信心。這件事情還要歸功於秘書長的才幹、智慧和克盡厥職。這件事情再度證明聯合國這個組織，就像此次情形一樣，使世界幸免戰爭，它的工作無可或缺，實其價值所在。

一四八．美國歡迎秘書長的報告書並且保證贊助以現在所有的成就作為近東人民創造沒有戰事危險之前途的基礎。該報告書很適當的講到二月二日決議案一一二五(十一)的積極目的。這個決議案說，在以色列撤離夏姆阿爾希克及迦薩區域以後，要恪守埃及與以色列兩國之間的全面停戰協定〔S/1264/Rev.1〕就得把聯合國緊急軍派駐在兩國的停戰分界線上，並且實施秘書長在一九五七年一月二十四日報告書裏所提議的其他辦法，來協助造成足以保持該區域內和平景象的情勢。

一四九．停戰分界綫沿綫的情形每況愈下，直到一九五六年十月終於發生衝突，證明一造擔心對造侵略亦使對方發生疑懼，因此前途就有危險。為了避免這種危險，大會才許可派遣緊急軍駐在停戰綫上和提朗海峽的地區以內。我想到這種危險，所以在一月二十八日〔第六四五次會議〕指出，派遣緊急軍進駐必須做到停戰協定所要求的那樣把兩造的軍隊隔離。

一五〇．現在我們進入這個新的階段，已經派遣緊急軍了，美國籲請有關方面大家合作，實行一月二十四日、二月二十二日〔第六五九次會議〕及三月八日秘書長報告書中所載的實際而合理的辦法，這些也正是決議案一一二五(十一)裏所要求的。美國尤其相信繼續遵照決議案派駐緊急軍，雙方的恐懼定有剷除的希望而且就能奠定基礎使世界這一部分走向太平。

一五一．最後，請讓我這麼說。我們已經有了一個很好的開端。我們看護著一個病人經過幾次危機。現在讓我們給他機會長些肉，長結實到今後不會生病。

一五二．U PE KIN (緬甸)：常言道忍耐定有結果。自從一九五六年十月聯合國在中東面臨侵略以

來，實行忍耐的人們，今天都得到額外的成果。全世界擔心了四個月，我們今天居然能夠達到這一地步，軍隊已經撤離了它用大會稱為違犯聯合國憲章的行為所奪得的地位。我們現在不能說原狀已經恢復。有了生靈塗炭財產毀損這種事情，我們就決不會真正恢復原狀。可是我們可以說，聯合國已經造成了一個新情勢：第一，侵略已經予以制止；第二，聯合國緊急軍已經開到；第三，曾經發生許多麻煩的地方已經暫由聯合國管理；第四，自由無害通行問題的爭議儘可由國際法律機關去解決。

一五三．這是不可輕視的成就。雖然運用外交在二十世紀中葉很少見過如此高度緊張，可是我們得到保證並沒有什麼“條件”，“密約”，“買賣”用來解決我們的困難。

一五四．以色列雖然言詞支吾，有些困難，有真的，也有想像的，終究接受了這個機關的決議把它的軍隊撤到一九四九年的停戰綫以後。這是以色列至少應該做到的。如果它要在聯合國內保持每一個主權國所有的尊嚴，就得接受絕大多數人類迭次擁護聯合國有關無條件撤退的決議案所表示出來的公意。以色列也許覺得它也受著委屈，而且屆時四月之久方才做出這一決定足見其中自有困難。可是以色列不要輕易忘記它是明明正確被斷為犯有侵略行為的。

一五五．埃及，在同一時期內，耐心自制，應付此事，這一事實大會裏未受充份注意。它的友邦有時候嚴詞譴責以色列最近的行為，這種話必須參酌當時環境去理解。但是口出惡言徒然任性，什麼也解決不了。

一五六．現在不是檢討往事的時候，雖然要為將來的和平打算我們就必須想到已往。現在也不是論及賞罰的時候。總結冗長而艱難的第一緊急特別屆會和大會第十一屆會的意義，有幾件事情是明顯的。它們是互為因果的。如果我們觀察這些事情而把法律或其他累贅問題拋開，我們就會看到：第一，埃及為了完成主權獨立而鬭爭，決心與十九世紀絕緣。它把萬國蘇伊士通海運河公司收歸國營。這是後果，但是也是前因，儘管不應該如此。第二，聯合王國與法蘭西對於這件事情的反應非常粗暴。這是很不幸的。不過聯合王國與法蘭西或者在這件事情上凡與蘇伊士運河有經濟聯系的其他國家的需要決不應該因為這次反應之粗暴而就把它們忘掉。第三，以色列決不願給人推下

海去。所以它就反推回來——好像言詞或行動上的推來推去，互爲因果，真能解決什麼事情似的。

一五七．至少在我的心目中，這些事情是清清楚楚的。這些事情在聯合國裏有其後果。我們與這些後果鬭爭了四個月之久，今天我們可以說有了局部的滿意。但是我們還得明白，如果我們解決現有的問題，我們的工作還未完成，只不過是開頭罷了。我們已經有了進展，這就是蘇伊士運河可能很快就會爲了所有使用者的利益而恢復通航。以色列之接受聯合國的主張不僅使得自由通航和邊境緊張這些目前問題能够解決，而且可以指望一個永久的解決。

一五八．可是這些算是收穫的話，收穫也很微小。我相信大會裏許多代表團心目中所認爲珍貴而要爭取的，而且也是我本國政府真心關注的主要問題要比這些收穫大得多。

一五九．主席，請讓我用歷史上的比喻來說明這個觀念。在座各位大家經過兩度世界大戰，目睹法蘭西與德國之間有深仇宿恨。可是在最近幾個月裏，我們都看到一連串不尋常的事情。法蘭西竟然按照全民表決的結果把寶貴的薩爾讓給德國。法德兩國參加了歐洲的煤炭與鋼鐵協定。它們兩國現在甚至計劃著與歐洲其他國家，爲了經濟與其他和平的目的組織真正的西歐聯邦。

一六〇．我冒昧說，我剛才所講的真正的西歐聯邦所含的意思對於中東也很切當。那面，一邊是以色列，一邊是埃及與其他國家，雙方都爲完成主權獨立而奮鬥，必須捐棄前嫌。它們都是古老而新興的國家，不僅是它們古代光輝的成就而且現代即使尙屬有限的文化也足以貢獻給世界。

一六一．如果我所舉出的歐洲的比喻大家同意的話，所需要做的甚至還不止此。我說現在這時候歐洲——無論西歐或東歐——都不能再把中東看成“混亂的中東”了。這一區域自能聯合，正如歐洲一樣。這種聯合對於中東各國都有裨益。現在不是我們聯合國會員國多多實現我們的名稱聯合兩字的時候麼？現在不正是民主大國幫助非亞新國家消彌混亂而不要爲了自私自利的目的而叫它們互相反目的時候麼？現在不正是幫助它們達成雙邊的或多邊的聯合而不要把它們東拉西扯的時候麼？與其把中東的分裂引爲一時之快，與其把此種分化視爲永久的政治現象，我們不是應該用我們的物力來解除這種分歧麼？我相信這些問

題自己就會有肯定的答案。正如法蘭西與德國已經重修和好而相安於歐洲的聯合，中東也可以如法辦理。如果這四個月能够引導我們走入這一方向，那末，聯合王國、法蘭西、以色列及埃及人民所付出的代價就不算太高。

一六二．在我發言結束以前，請許我向主席講幾句他所當之無愧的恭維話。他在這些多事之秋的日子裏身任這個莊嚴團體的主席，領導有方，耐心處事，孜孜不倦，不僅爲了本組織，而且也是爲了整個人類。我們還得感謝秘書長如此大公無私專心致志爲和平而盡力。同時本人應該爲本代表團向美國總統表示感謝，如果沒有他的努力與耐心，就不會有今天這一天。

一六三．Mr. JAWAD (伊拉克)：由我們剛才所聽到的秘書長的陳述和他的報告書[A/3568]看來，以色列軍隊之從迦薩地帶及夏姆阿爾希克區域撤退業已完竣。所以聯合國三個會員國所設計實施的一幕悲劇已經到了最後階段。

一六四．侵略埃及的陰謀的終局使得世界上許多地方引以爲快。有人認爲這就是和平與正義的力量在聯合國內外所獲得的勝利，而且有人說這就是這三個會員國服從大會決議案的行爲。如果這件事情單以聯合國所面臨的這些問題爲限，那末感覺欣慰也不無理由。不幸這件事情超出了已往四個月內所定下的限度與釋義。我們並非低估大會在特別屆會及經常屆會中處理這一問題的精神與效力，但應回顧到這一問題有幾點對於聯合國的目的以及若干會員國希望法治的程度確有消極作用。

一六五．大家對於中東的恢復和平以及這一區域裏由於聯合國的措施而把侵略剷除，雖然表示欣慰，可是事實上，聯合國創立十年，還有若干民族若干國家的想法與做法仍舊按著權力政治的原則與手段。所以問題不僅在肅清若干侵略行爲，而實際上在於如何肅清造成種種侵略的力量。這就是聯合國以及爲和平與進步而努力的一切國家的基本任務。

一六六．三國對埃及的侵略以及所有侵略軍在聯合國的壓力之下終於撤離埃及領土和迦薩地帶，使得我們悲喜交集。我要先講何以覺得悲哀的理由。我們感覺有這些原因。

一六七．第一，我們承認，在世界大戰的破壞以後到了聯合國的時代居然還有國家相信用戰爭來解決他們的爭端。

一六八．第二，以色列這次的侵略行為是身為安全理事會常任理事國的兩個大國所教唆設計而共同進行的，按照憲章，這兩個大國卻負有促進及維持世界和平的主要責任。

一六九．第三，這次侵略行為更確切證明現在世界上所有的各種麻煩背後都是帝國主義的利益在作祟，第二次世界大戰原想使權力政治從此結束，可是並未使各國懂得總體戰對於世界文化的危險性，而且一般人也並未看穿若干方面現在的甜言蜜語的確包藏禍心。

一七〇．最後，這次侵略行為使得埃及和巴勒斯坦阿拉伯境內，受到極大的物質損害。雖然物質上的損害可以補救，但是無辜而犧牲的阿拉伯人以及他們所受有計劃的恐怖和困苦是無法補償的。

一七一．現在向聯合國憲章和一切人道原則挑戰的這個悲劇的最後一場已經閉幕，這個莊嚴的團體和為和平與文明而努力的人們現在的責任就是要來檢討我們的和平機構的缺點所在，而使它盡善盡美。如果已往四個月的事情能够使我們採取我所講的那種積極措施，那末某些人所表示的欣慰還不無理由。可是如果我們所引為滿意的僅僅限於使得這次戰爭不蔓延到世界其他部分以及國際法所得到的時一的勝利的話，我們就是耽於空想了。

一七二．無論如何，我無須來指明造成侵略者的那許多力量。最好還是不必講明，以免被人指為“思想爭辯。”可是人們就竟然如此健忘短視連兩度世界戰爭怎麼發生都記不得了麼？或者連某些集團怎樣在幕後牽綫都不知道麼？人們決不會如此健忘。有人由於教育制度和各式各樣的宣傳聽了荒謬的言論被人愚弄，但是也有很多人完全明瞭曲解事實的情形。最足代表後一種人的莫過於英國的人民，他們在工黨的領導之下，起來反對其政府的侵略行為，就此推倒 Sir Anthony Eden 和他的內閣。況且這次三國的侵略實際上受到世界各地的譴責，這就證明侵略者為了辯護其犯罪行為而發動的荒謬宣傳，決不能使世界輿論界看不清楚侵略者的居心所在。大會的許多決議案博得全世界無條件的擁護。這就使得我們欣然明白全人類至少有五分之四是站在我們這個莊嚴團體的決議案的後邊的。其中包括整個亞洲、非洲、拉丁美洲、北美洲的極大部份、蘇聯、人民民主國家、西歐的極大多數以及不列顛與法蘭西的一大部份輿論界。

一七三．這不是明白證明人類痛恨侵略與戰爭麼？這種情形使我們對於以色列軍隊的撤退有理由感覺自慰。我們希望這次已經足以教訓它們以及他們的夥伴，能够明白戰爭是不合算的，整個世界，特別是阿拉伯的東方，比已往更加明白弱小國家在帝國主義面前不願犧牲其國家的主權及其人類的尊嚴，是會遇到何種命運的。可是我們阿拉伯人是決心在各種生活方面與帝國主義對抗。

一七四．我們所以感覺欣慰，還有其他理由。第一，此次侵略之終止表示聯合國的勝利，而且我們希望進入一個文明法治的新時代。第二，我們弱小國家寄以信心的聯合國居然能够暴露而且擊破了若干大國破壞世界和平與小國之完整的陰謀。聯合國這次的措施就足以向若干帝國主義國家明白表示帝國主義的壟斷沒有好處而且世界務須要繼續前進。第三，這次侵略行為證明實施帝國主義政策的國家決不尊重國際法與國際秩序，所以第三次世界戰爭的危機就出於放任這些國家來擺佈聯合國。第四，大會處理這一問題，尤其在最後階段，能够阻止了若干國家在這次慘劇中玩弄口是心非的手段，為他們自己的特殊利益和政策打算。不用講，阿拉伯國家在目前發展階段歡迎各式各樣的援助，只要其方式正常。我們不願參加任何暗中進行的買賣，因為我們為帝國主義的黑市走私的惡例吃過大虧。

一七五．最後，這次侵略行為已向全世界切實證明了我們在已往十年中所講的話，就是以色列是確立中東和平的一個經常危機。我們常常指出，以色列之創立祇是帝國主義的謀略，用以壟斷阿拉伯中東的經濟與政治，不過是帝國主義今後進行侵略的橋頭堡壘，不僅針對著我們而且還針對著其他國家。我們屢次指出，我希望不致白講，除非維持著中東的和平，世界戰爭的危機決不能避免。但願大家明白，每一個阿拉伯人心目中所最珍貴的莫過於能够天下太平，同享現代進步的果實。我們先是因為帝國主義者的阻撓，繼則由於傀儡國以色列之成立，未能達成我們和平與進步的目的。

一七六．這一切都是依據著不公平的原則所作決定的產物。聯合國不建議全世界的猶太人與其所在國家相與為一，反而把巴勒斯坦的門戶洞開，不惜侵害到該國人民的利益。如果他們不與自然及巴勒斯坦原有的人民搏鬥，而在他們的出生國裏安居樂業，他們

就能够很好的享受民主和平、物質進步的幸福。可是帝國主義的邏輯與文明進步的邏輯完全不相同。爲了這個原因和其他的原因，阿拉伯國家就得付出代價，而且也許——可是我希望不致如此——有朝一日全世界還要分擔這項代價。

一七七．我不擬詳論我們中東生活的這個悲慘階段，但應請大會注意使我們受害的也使全世界蒙受其害。請記住和平是不可分的，進步——我指真正的進步，並不是指製造原子彈和氫彈供戰爭之用——是非有和平不能得到的。我請各位自作結論。

一七八．在我結束以前，我有責任要說明我們阿拉伯人對於大會爲了埃及問題給我們的一切支助是如何深切感荷。許多代表團表示了充份諒解的精神，明白我們所採取的正義立場。我們要感謝亞非國家，他們爲了和平與正義堅決努力的情形楮墨難宣。印度代表團，尤其是 Mr. Krishna Menon 孜孜不倦的努力，值得我們特別鳴謝。美國與拉丁美洲國家，毫無問題，爲了擁護聯合國的憲章並且造成我們所目擊的結果都曾出過不少力量。蘇聯與人民民主國家顯出十分瞭解中東這次衝突的真正原因，並且曾與大會合作造成這些結果。

一七九．凡注意已往四個月中的事情的人們誰也不會忽視聯合國秘書長所發生的主導作用。他在這種艱難的環境中克盡厥職，我們對他的敬佩與感謝不是字句所能表達的。Mr. Hammarskjöld 再度證明他不僅是一位傑出的賢明的外交家，而且是一位偉大的人道主義者。

一八〇．最後，請讓我表示我希望，今後世界上不再有人像埃及人那樣成爲侵略的犧牲者，也不會有像巴勒斯坦阿拉伯人在已往十年中的生活那樣，在自己的國內淪爲難民。

一八一．Mr. THORS (冰島)：所有外國軍隊都已撤出埃及領土而且足以再度引起中東戰事可能造成生靈塗炭與財產損失的嚴重情勢亦告結束，確是世界上一個好消息。這也是願望真正世界和平的國家——實際和平而不是字面上與理論上的和平——的好消息。如果中東的類似戰爭的情勢繼續存在，很快就會變成中東的全面戰爭，而且很可能廣泛蔓延不僅及於鄰近的阿拉伯國家，而且世界大國也會暗中參加，進而公開作戰，第三次世界戰爭的全部恐怖局面會就此開始。

一八二．現在這種局面已經幸免了——至少暫時避免了——全世界善良忠厚的人民都在祈禱，但願能有一個安定而持久的和平。

一八三．常言道“善始善終”。可是我們現在能說現有安排就是危險情勢的收場了麼？不幸遠非如此。我們還沒有達到問題的根源。這一棵萬惡的樹，正在生長，它的茂盛的枝葉正向各地人民頭上伸展，造成了人們生活上所抱疑慮、憂懼甚至仇恨的陰影。這種衝突的根源必須拔除。這就是擺在聯合國面前的問題。

一八四．歷年來注視著聯合國工作的人們都很記得阿拉伯國家在一九四八年以色列產生時所發出的抗議呼聲。一九四八年與以色列的戰爭是一件悲慘的事情。一九四九年的停戰協定給我們一種希望以爲在這個多事的區域裏能够建立和平。可是這一希望從未實現。一九五六年十月二十九日以色列進攻埃及確是關係各國互抱敵對態度的悲慘後果。我不想評述這件事情的前因後果。我們只要明白衝突爆發甚至直到今天爲止戰事還在進行中。感謝上帝，這次戰爭現在總算過去了。要保持和平，我們就得從經驗中去學習，並且考慮到這一情勢的若干問題。

一八五．許多地方的許多政治領袖都曾屢次講過，以色列是站穩下去了。三月七日美國總統 Mr. Eisenhower 在記者招待會上說：

“我們必須承認以色列是一個歷史事實，必須如此對待，而且它的問題也就是其他任何國家的問題。”

一八六．但是在另一方阿拉伯國家在這一區域裏也有它們的極嚴重的問題，我們必須瞭解並且把它們圓滿解決。其中最傷心的問題之一就是幾達一百萬的阿拉伯難民須予安置並給與公平可靠的生計辦法。阿拉伯與以色列雙方對於此項棘手問題必須成立協議。許多大國爲了這個嚴重問題都曾經慷慨解囊，竭誠協助，確是我們希望的泉源。

一八七．關於阿喀巴灣問題，本國政府贊同許多代表團在這裏所發表的聲明，主張這一海灣與提朗海峽應該開放，允許國際通航，而且各國船舶都應有通行權。這一問題上的爭議可以而且應該由國際法院解決——不應該用其他方法來解決。

一八八．現在埃及與以色列兩國之間的戰事已經予以制止，但願阿拉伯國家與以色列能够找到辦法，

達成諒解並且解決它們的問題，從而覺得友好相處之道。

一八九．已往四個月是全世界最焦慮的時期，而且聯合國所受的考驗也莫此為甚。我想聯合國經過這次艱險的遭遇，其生命與地位比已往愈益堅強足以傲視它的非難者。這次以及最近所有的成就大部份要歸功於我們傑出而苦幹的秘書長，他的勝任愉快和克盡厥職，是值得我們衷心感荷。在這一點上，我們也不能忘記他的秘書處裏的許多能幹的助手。

一九〇．的確，聯合國決不會比其會員國所期望的更有力量。我們大家必須承認美國總統，在座出席聯合國的美國代表們和美國在華府的發言人在引導如何克服這一問題已往的種種困難以及造成圓滿的解決上顯示出極大的忍耐和政治家的風度。令人鼓舞的是以色列與美國向來在互信的空氣中處理這一問題，而且以色列總理，所作的艱難決定也是建築在他對聯合國的信賴上的。

一九一．埃及外交部長在這危險過程的最緊急關頭，能够鎮定自持，隨機應變——這危險過程幸而現在已經結束——我們希望它也預兆著前途光明。

一九二．看了這一切，讓我們信賴我們的前途，相信中東的人民將來終究會共享和平的進步。

一九三．Mr. SHAHA (尼伯爾)：本代表團在上星期五〔第六六六次會議〕聽到以色列外交部長宣布以色列軍隊撤出迦薩與夏姆阿爾希克地區，覺得如釋重負，不勝欣慰。我們欣然聽到秘書長在今天下午告訴我們說，許多軍隊已經按照此項聲明從迦薩地帶撤退，而且將於三月十二日完全撤清。

一九四．我們這個組織努力恢復中東的和平常態，雖然奏效遲慢，終於成功，的確足以鼓舞人心，我可以斷定，聯合國此次的成功足以加強各國的信心，把本組織作為確保世界和平與正義的工具。

一九五．有些人也許還在懷疑，以為聯合國不能同樣去解決中東所有的錯綜複雜的問題：巴勒斯坦問題，蘇伊士運河問題，和其他有關的問題。可是本代表團覺得，只要各方面有誠意，能諒解，對聯合國的理想有信心，並且決心遵守這個機關的大多數的決議，不論將來情勢如何發展，中東所有經久未決的問題都不難達成公允和平的解決。

一九六．可是我不得不補充說明如果埃及自己在這次冗長遲慢的談判中不這麼寬忍自制，決不會有如此順利而和平的解決。

一九七．秘書長努力實施決議案一一二四(十一)規定所有的種種困難令人不勝同情。只要埃及同樣合作而諒解，我們絕無疑義埃及定會繼續持此態度——實施決議案一一二五(十一)以及及時完成中東公允持久的和平也就沒有什麼困難。

一九八．美國總統、美國政府以及美國的代表團在聯合國以外努力在大會決議案的範圍以內促成預期的結果，的確值得頌揚。

一九九．請讓我也趁此機會以本代表的名義正式聲明本代表團衷心感荷秘書長抱著真誠適當的精神孜孜不懈，順利實施大會的決議案。我們幸而有 Mr. Dag Hammarskjöld 這樣偉大的政治家兼外交家擔任本組織的秘書長。他處理國際問題大公無私，有才幹，有信心，已經譽滿全球。

二〇〇．最後我要向主席閣下道賀，他在這次艱難的屆會中主持大會的辯論與討論，以本組織所習用的議會外交解決有關破壞和平及引起世界憂慮與激昂情緒的問題充分表現出他的才能與智慧。

二〇一．Mr. ESKELUND (丹麥)：本國政府與本代表團熱烈歡迎秘書長今天的報告書，其中向大會報告一九五七年二月二日大會決議案一一二四(十一)全部遵行。所以現在已經門戶洞開，可以開始實施能在將來為該區域的國家與人民在全區域內創造美滿環境的積極政策。

二〇二．的確，正如美國代表 Mr. Lodge 方才講過，在多事的中東，此刻確是歷史上很重要的關頭。

二〇三．本代表團及本國政府要表示，我們推想，而且指望，雙方當事國從今以後不僅恪遵一九四九年的停戰協定，而且關於是否遵行該協定成文或不成文條款的問題，都不會有發生糾紛與爭議的正當理由。

二〇四．在已往許多星期中，以色列與其阿拉伯鄰國的衝突，有兩個特殊問題駕乎其他一切問題之上，就是提朗海峽問題，與確保迦薩地帶邊境不再發生交戰行為問題。我們推想而且指望這兩個問題不會再引起可能憑任何想像認為嚴重的困難。我們推想而且我們也指望提朗海峽與蘇伊士運河的通行自由問題就會切實解決，而且是正面解決。我們也推想而且

指望——我確信聯合國會員國至少大多數都同意這一點——聯合國緊急軍接收迦薩地帶的全部軍政與民政定可確保情況穩定決不致再有越過停戰線而襲擊的任何情事發生。

二〇五．已往幾年的悲慘歷史證明這一點最爲重要，而且還說明除非這種永久性的不安狀態能夠告一結束，不僅恐懼與互相猜忌方興未艾而且定會造成世界戰爭的經常危機。所以本國政府最重視現在要使這些多事的區域從此永遠平靜的舉動。此事務必成功。

二〇六．我們抱著這些推想與期望，對於聯合國寄以希望與信心，知道聯合國定會毅然處理中東這些極其錯綜複雜的困難問題。猶豫與蹉跎徒然使得事態惡化，問題甚至愈益不能解決。但願我們很快就著手進行這件事情。

二〇七．Mr. SUDJARWO (印度尼西亞)：本代表團歡迎秘書長一九五七年三月八日的報告書，其中說現在他能够報告要以色列從迦薩及夏姆阿爾希克無條件撤退的大會決議案一一二四(十一)業已全部遵行，據秘書長在這次會議中陳述，以色列的撤退已於今天竣事。

二〇八．最後——我該說很久以後——忠告終獲接受，而且爲和平而爭得勝利。今天是聯合國的吉日。

二〇九．我知道外界對於這次成就貢獻極大，但是同樣真實的是如果聯合國不堅持要制止這次侵略，至少在實質上制止，如果聯合國不堅守憲章所載的宗旨與原則，雖有一切困難與情感，這一目的就決不會達到。

二一〇．秘書長的不斷關注與幫助，以及他的職員的珍貴貢獻，對於這次成就的助力，不可勝計，本代表團當然非常感激。聯合國現在已經實現了自從對埃及的侵略爆發以來它決議案裏所作的規定，儘管這些成就在基本上仍屬有限，就是說侵略至少在實體的意義上已經制止。

二一一．可是這次侵略還剩下幾個問題。埃及與埃及人民所受的損失隻字未提。人命的犧牲當然是無法補償的。幾國之間的邦交已被破壞，爲了和平與合作，國際上尚須努力補救。現在我們十分明白在目前分裂多事的世界上侵略的意義是什麼。關於聯合國緊急軍還有一種問題。緊急軍在達成現有的成就上當然

是很得力的，本國政府能够派人參加這支專爲和平的軍隊甚爲高興。現在我要向該軍司令 General Burns 致敬，他在這種艱難而複雜的環境中克盡厥職仍能勝任愉快。

二一二．緊急軍現在已經開入迦薩及夏姆阿爾希克，正如我早已講過，這自然是在其確保以色列軍撤退的任務範圍以內的，但是緊急軍之爲臨時應急性質一點決不應該忽視。本國政府的確是在這個基礎上才決定參加的。緊急軍的名稱就足以說明它的臨時性質。我祇須提到本代表團於二月一日在大會所講的話。

“固然我們可以同意在完全撤軍以後這些區域裏面要求安全還須經過若干時日，但是我們的本意決不能以爲這支軍隊還得遙遙無期的留駐下去，因爲這是超出了其所以成立的原定臨時職務，而不管成爲佔領軍，這決計不是初衷所在。”〔第六四九次會議，第一五五段。〕

二一三．當然，大家也已經約定在該軍現在所駐紮的區域內非經埃及政府的同意，就不能留駐。這一點也是秘書長所屢次強調指出的，事實上，二月二十二日秘書長在大會〔第六五九次會議〕發言時，也曾要大家注意從以色列手裏接管軍政民政第一步專由緊急軍負責，正如其他各地一樣應該是循序進行而安全的。在這一點上我還要提到秘書長在其一月二十四日報告書裏所講的話：

“該軍遵照大會決議案派駐迦薩，也就像派駐在西奈半島的情形一樣。在該區域內如果要擴展其職務，鑒於停戰協定的條款和國際法上的公認原則，必須有埃及的同意。聯合國在該區域內的行政責任。如果要擴充到對難民所負的責任以外，也要根據與埃及的協定。”〔A/3512，第十四段。〕

二一四．關於在以色列軍無條件完全撤退以後就將生效的決議案一一二五(十一)，大會當能憶及印度尼西亞還是該決議案的提案國之一。本國政府也贊同這種意見，就是軍隊完全撤退以後，所剩下來的影響該區域和平與安全的其他問題都應該按照我們依據憲章所負的責任來處理。他們有停戰協定，我相信大家都認爲應該按照最能確保這個多事區域得到和平與安定的較好條件的辦法去實施。本國政府得有埃及政府的同意暫時認爲有把緊急軍駐在“埃及與以色列之停戰分界線上”的必要，即如該決議案所載一樣。可是這不應該就解釋爲我們同意把印度尼西亞也參加的緊

急軍無定期駐在分界線上。這條分界線是歸聯合國休戰督察團管轄的。

二一五。所以就本代表團而論，雖然我同意秘書長所稱休戰督察團應與緊急軍保持密切合作，這就是說此刻兩者的職責似乎多少有些重複，秘書長在其報告書裏所說“休戰督察團在迦薩區域內的職務將交由緊急軍實際管理”一節是什麼意思，還是一個疑問。

二一六。關於近東工賑處在這一區域裏的工作，我歡迎秘書長剛才所作的陳述，並且也感佩該處主任和各同仁在這些艱苦的日子裏為迦薩的難民與非難民居民所做的工作和給與他們的幫助。本國政府對於近東工賑處的經費經常捐助，儘管為數不多，我要竭力擁護秘書長向各會員國提出的呼籲，近東工賑處實行其崇高任務需款孔亟，請大家撥款資助。

二一七。至於秘書長在一九五七年一月二十四日報告書[A/3512]裏所提議的其他事項，大會也許記得關於這些事項的範圍與宗旨已有參差而矛盾的解釋。本代表團認為，無論以後再採取何種措施或辦法，都應該認清一點，就是決不能侵害埃及主權——它還是在自己領土上遭遇侵略之害，包括明明在埃及領水範圍以內的提朗海峽——以及依據至今有效的停戰協定埃及在迦薩地帶的權利。不過本國政府希望能夠給與有關方面必要的合作條件，以便它們按照足以促進該區域之和平與安定的辦法，對於這些困難而複雜的問題的解決有所貢獻。

二一八。在這一點上，我們也不應該忘掉不僅在迦薩地帶，而且在與以色列毗鄰的其他區域內，數十萬巴勒斯坦難民的命運與人權這些權利是憲章與聯合國決議案所保證的。如果這一問題不解決，甚至不獲暫時解決，在世界的這一部份，就決不締造差強人意的和平，更不必談永久和平了。我想此刻不宜討論或詳細申論這些問題，或者講究什麼應該做，什麼不應該做，因為我不想使得秘書長所作的努力頭緒紛亂。我從秘書長今天的報告書裏知道他想參照大會裏大家所發表的意見，會同直接有關方面把這些問題再作研究。本代表團準備把這些問題留待秘書長徹底研究會商，同時自然保留自己的權利以備按照自己所採立場再加爭議。

二一九。在我結束發言以前，對於秘書長現在將要進行的各項努力我要表示崇高的感佩。但願今後大

會再來討論這些問題時，能有更好的空氣——我們向來認為在入侵的軍隊完全撤退之後，就會有更好的空氣——以便大會有較好的機會，在比較順利的條件下尋求解決所餘問題的辦法，不僅有利於中東的當事國，對於有關各國也有裨益。

二二〇。最後，主席閣下在這樣困難的幾個月內，主持大會工作，勝任愉快，令人欽佩，當今大會屆會已到最後階段，請讓我表示敬意。閣下的克盡職守，耐勞耐怨，明達正直向來是大會舉行討論時的明燈。我們深為感荷，要向閣下道謝。

二二一。Mr. MACKAY (加拿大)：加拿大代表團主席 Mr. Pearson 在討論這一問題的上次會議中[第六六七次會議]曾經表示希望許多星期以來我們大會所面臨的危機已經到了一個轉捩點。今天我很高興能夠來歡迎秘書長的報告書[A/3568]，其中第一部份就是記述以色列全部奉行大會決議案一一二四(十一)的情形。Mr. Pearson 已在大會表示以色列決定採取這個賢明負責的途徑，我們甚為欣慰。

二二二。秘書長報告書的第二部份指出在以色列撤出夏姆阿爾希克和迦薩地帶以後，決議案一一二五(十一)就發生效力。看到加拿大代表在大會舉行這一問題的辯論過程中所發表的言論，加拿大代表團之歡迎這一部份報告書是不用要強調的了。我們一貫主張撤軍以後立即實行秘書長報告書裏所提出的辦法，尤其是一月二十四日報告書[A/3512]裏所載的。我們相信如果我們不願回復去年十一月戰事以前那種很不滿意的情勢，這些辦法定會幫助我們達成所需要的和平與安全的情況。

二二三。我們認為確保與監督停火與撤軍辦法的主要因素就是由聯合國緊急軍把雙方的軍隊隔開。加拿大在這一點上所採取的立場大家十分明白，不必贅陳。我祇須提及加拿大外交部長在前幾次辯論中就緊急軍派駐停戰線上一事所講的話。我們依然認為在以色列撤軍以後，一九四九年的停戰協定仍須恪遵而且緊急軍仍須留駐以便協助達成這一目的。我們心裏特別想到緊急軍應該幫助防止其中任何一方越界入侵偷襲與報復進攻。

二二四。秘書長報告書的第三部份講到緊急軍開始接防迦薩的辦法，以及緊急軍與近東工賑處行將擴展迦薩地帶的民政管理。我們承認這些職務，一定是

複雜而困難的。這些事情行將大大加重秘書長、緊急軍司令和近東工賑處主任的責任。我們促請有關各國政府與聯合國各機關充份合作，確保接管辦法順利進行。Mr. Pearson 在二月二十六日向大會〔第六六〇次會議〕所提議的方案都曾設想到這些辦法，我們希望這些辦法能夠獲得大會的充份支持。

二二五．我不應該對於將來一字不談而就結束我這次簡短的發言。我們大家知道大會促成以色列軍完全撤退已經聲嘶力竭。今天我們如釋重荷，可以鬆一口氣了，因為至少就大會而論，這一難關已經渡過。此刻我們如釋重荷卻不應該忘掉我們要繼續確保這些事在有關區域向前邁進的責任，而決不允許回復去年秋天戰事爆發的不健全情勢。我們誠懇希望今天就是向積極方面發展的開端，而且我們相信秘書長的報告書，尤其是最近這次報告書，奠定了發展的基礎。發展決不容易，但是決不應該推定如此。所以我們有責任要力求發展。

二二六．正如加拿大代表團在這次危機中屢次說及，只有在爭端當事國抱定決心要解決爭端時，方才有真正的進展。我們決不是說此事輕而易舉或者能夠遽然發展。我們承認因為在以色列立國時，阿拉伯人民流離失所，所以阿拉伯國家都深具戒心。我們也領會到以色列的焦急與頹傷，因為它看到自己正在敵對的鄰國包圍之中。我們曾經在大會講過，可能有一天阿拉伯國家會承認以色列的確存在的事實，而來重新考慮它與這個新國家的關係究竟應該如何。可是這種承認的代價應該是阿拉伯國家得到以色列不抱擴張野心的保證。用武力或者以武力為威脅作為達成國策之手段卻不會產生這種結果。

二二七．這些意見雖然把我們大家所認為極複雜的問題講得過於輕描淡寫，但是大會現正看到它有關撤軍和積極措施的決議案均已奉行，我們大家希望這些措施能在這個多事的區域裏造成較好的新氣氛，所以我們此刻提出這些意見並非完全失妥。

二二八．Mr. ULLRICH (捷克斯拉夫)：世界輿論痛斥侵略埃及，指望聯合國來根除這次侵略及其後果，盼望侵略下的被害國埃及慘遭蹂躪的主權完全恢復，尤其是大會決不能答應足以酬報侵略或者讓侵略者在目前情勢下討便宜的任何解決。以色列，最後這個侵略者，現在已經被迫從其以侵略行為非法取得的陣地撤走。

二二九．我們從秘書長的報告書知道以色列軍隊在不斷阻撓一再推延之後方才撤退。以色列與美國之間的談判，正如大家知道，是在聯合國外面進行的，其主要目的就是想用美國片面的保證來替代以色列所要求的撤兵代價。所以因為聯合國裏極大多數會員國斷然反對而做不成的事情，現在正想用規避本組織的辦法來做到。

二三〇．美國這一方案的主要目的顯然是想避免對以色列採取嚴峻的措施，而從側面去迎合以色列所提出的撤軍條件，這些條件，大會在主張以色列軍隊立即無條件撤退以及恢復埃及主權的幾次決議案中早已加以駁斥。按照美國的方案，以色列非法佔領的領土的某些部份要脫離埃及主權的管轄，而由聯合國緊急軍來接管。

二三一．這就是說，不僅有一部份領土將脫離埃及的管理，而且緊急軍將被濫用去無限期的佔領這些領土。現在勉強算做這些部隊的職權從未正式授與它們，而且按照憲章無論如何決不能授與它們。

二三二．所以緊急軍無論如何不能作為佔領軍來代替侵略者，或者接受佔領軍的任何職務。可以交付給聯合國部隊的任務只有監督以色列軍隊無條件撤退，並且在經由埃及同意的條件下暫時維持埃及與以色列兩國間分界線上的治安。其他任何情形調用緊急軍都與聯合國憲章的原則大相矛盾而且就是侵犯埃及的主權。

二三三．雖然提朗海峽完全在埃及與沙烏地阿拉伯的領域之內，可是西方列強從未掩飾其有意想照以色列的意思，片面宣告其為國際水道。

二三四．我們十分明白，為了恢復中東之和平及安全，現在還有若干問題急待解決。可是這些問題卻不能僅以以色列要求解決的若干問題為限。以色列利用侵略所造成的目前情勢以及美國和北大西洋條約組織主要夥伴聯合王國與法蘭西對其要求的支持所以要在此刻提出。所要解決的問題有許多重要而互相關聯的，其中最重要的，有如慘痛的阿拉伯難民問題。

二三五．如果從沒有解決的許多錯綜複雜問題中單把以色列所堆在前面的問題提出來，一面企圖根據以色列的聲明，美國及其夥伴們關於所謂保證而發表的言論中所說的一切“條件”，“希望”，“假定”與“指望”把片面的要求強加在埃及身上，這就等於獎勵侵略而讓侵略者佔便宜。

二三六. 雖然大會決議案要求以色列軍隊立即無條件撤退並且恢復埃及的領土主權，事實上，以色列尚未放棄其為奉行大會決議案所提出來的煽動性的條件。以色列的這些條件，不僅想要挾埃及而且想要挾聯合國，想用以作為把軍隊撤離其被侵略國領土的代價，顯然是西方列強，尤其是美國，干涉中東事務，同時想在中東一觸即發的爆炸地帶為北大西洋條約組織的主要夥伴促進其政治及戰略目的所直接造成的惡果。

二三七. 美國未經聯合國授權要它代表聯合國答應以色列任何條件，竟然擅自片面向以色列提供保證。實在是遠超出了它自己的正當權益。尤其令人遺憾的是美國竟然企圖把侵略性的艾森豪威爾主義所表現出來的政策來強加於聯合國，甚至還要強加於阿拉伯國家，首先便是埃及，一個侵略下的受害者。

二三八. 以色列外交部長 Mrs. Meir 宣佈“以色列軍隊撤退”，並不諱言以色列政府對所謂無條件撤退提出條件，正依靠著美國的擔保。新聞界充份透露美國與以色列政府規避聯合國的共同活動甚至連有關方面的正式聲明也是事前商議好的。

二三九. 日益顯著的是美國想片面解決中東的衝突，故意規避聯合國，而且關於阿喀巴灣與蘇伊士運河的通航問題，它也想把它自己的觀念與公式來強迫埃及和其他國家接受。這種舉動的目的是在這一區域內乘便促進美國的侵略計劃，破壞了聯合國的職權，而且對和平與安全造成了嚴重的威脅。這種行動引起了一個合理的問題，就是艾森豪威爾主義的下一實施階段是否會以武力干涉來威脅。

二四〇. 我們認為公允解決中東的衝突，最先就是聯合國的任務，聯合國是採取一切必要措施以完全肅清侵略，恢復並且保護埃及和阿拉伯其他國家的主權的唯一主管機關。少數會員國間，尤其是獎勵侵略的那些會員國之間的片面協定決不能拘束本組織，本組織必須斷然堅持實施大會決議案的明文與精神並且澈底肅清侵略，決不許侵略者逃避責任。

二四一. Mr. RIFA'I (約旦)：現在以色列人已撤出迦薩和夏姆阿爾希克區域，入侵埃及的軍隊的最後殘部都已撤退。當前問題發展到了這一轉捩的關頭，約旦代表團知道若干代表在大會前兩次和這次會議中所表示的想法和看法。這些看法一方面預示著今

後迦薩地帶行政情形的變動。可是它們決不能脫離希望與願望的範圍，因為它們與停戰協定的條款不合，而巴勒斯坦區域的一般情形是由停戰協定規定的。我們對於這一問題的意見以及其他阿拉伯各國政府的意見在以前的會議中都已詳細說明，現在依然堅持。

二四二. 在另一方面，有人表示希望以色列船舶在提朗海峽和阿喀巴灣自由通行。以色列這種要求是要由司法裁判的。這也是至今尚未解決的巴勒斯坦整個問題的一方面。若干政府似乎採取一種方案，他們以為這種方案能够零零碎碎地解決巴勒斯坦問題。這裏我必須指出，這種想法很不實際而且離開正義的道路很遠。巴勒斯坦問題的各方面彼此關聯，要解決其任何一方面就得解決其他方面。我們在這裏處理阿拉伯與以色列的衝突的具體問題，這一事實足供大會借鏡。

二四三. 約旦代表團是根據這些意思而看大會的有關決議案，以及秘書長今天的報告書和他以前的報告書的。我要趁這一機會以本代表團的名義向 Mr. Hammarskjöld 表示我們衷心感佩他在這次舉行討論的整個階段中對於大會努力獲得的成就自始至終有其珍貴的貢獻，我們舉行辯論，主席主持有方，我們也要向閣下表敬佩。

二四四. Mr. NINCIC (南斯拉夫)：今天下午秘書長證實以色列軍隊已經從其留駐的若干部份的佔領地帶完全撤退。四個多月以前隨著進攻埃及而開始的中東危機的悲慘的一幕總算告一結束。這的確是聯合國的重大勝利，而且大可作為大家努力鞏固世界和平的里程碑。

二四五. 聯合國遇到這次顯然是成敗利鈍所系的考驗居然獲得勝利。安全理事會依據南斯拉夫代表團的提議 [S/1719] 決定請大會召開緊急特別屆會處理中東情勢 [S/3721] 顯然採取一個勇敢的步驟可是在那種情形之下這也是可能採取的唯一步驟，事實證明採取這一步驟是十分應該的。

二四六. 大會——我想我這麼說並非誇大其詞——的確毅然提當了它肩上所應該負擔的重大責任。加上我們秘書長的價值無限而且無可或缺的努力合作，大會終於完成了十一月二日那一重要晚上所規定的任務，秘書長這次的努力合作正如歷次一樣博得聯合國全體會員國的深切感荷。大會做成這件事情，我想它

不僅解決了一個非常嚴重而緊急的危機，對於鞏固廣泛的世界和平及安全也是一個重大貢獻。

二四七．現已確切證明利用與聯合國之原則背道而馳的力量不能獲得解決。同時所謂地方性的“冷戰”或者有限度的行動這種理論也已受到我們所希望的決定性的打擊。

二四八．我們現在的當務之急就是要循著大會所已經採取的方向，再採取深入的步驟。第一個最重要的步驟，正如決議案一一二五(十一)所規定，就是要加強停戰協定的機構。有人提出了聯合國緊急軍所應負擔任務的問題。這裏我要追述本代表團關於聯合國緊急軍之職責問題以前迭次所發表的意見。這些意見可以簡述如次。

二四九．第一，利用緊急軍必須嚴格遵守大會有關決議案所規定的限度，而且緊急軍顯然祇有在取得行動所在國之同意後方能調用，又無論如何決不能擔當佔領軍的職務。最後，正如秘書長在其報告書裏已經屢次講明，不能利用緊急軍去強迫解決任何政治或法律的爭議。本代表團具有信心地希望聯合國在以後的努力中也能像以往一樣有同樣的進展。

二五〇．至於其他，比較久遠之計的，或者實體的問題，使得中東苦惱已久，本代表團當然從未否認其存在或者否認其必須在適當時候解決。這裏，在我發言結束時我想引證二月二十六日南斯拉夫外交部長在南斯拉夫國民大會發言。他說：

“這些問題在以色列軍撤退以後都得積極處理。我斷定聯合國行使大權，憑著所有愛好和平的國家的努力，定會在這一方向盡其心力。用和平方法積極解決阿拉伯與以色列之間的爭端是這一區域達成解決、實現其人民政治獨立與經濟發展之條件的唯一法門。同時這也是避免今後外來的干涉剷除使該區域成為列強逐鹿之場的條件的最穩當辦法。”

這就是從 Mr. Popovic 在國會裏的言論裏引證來的。

二五一．Mr. EBAN (以色列)：以色列軍隊已經遵照以色列外交部長於三月一日在大會〔第六六六次會議〕所講的話，從夏姆阿爾希克與迦薩區域撤退。這就使得以色列人民在四個月前為了保衛自己的生命、家庭和祖國的主權所發動的行動告一結束。

二五二．大會很明白我本國政府在這一問題上所秉承的幾項考慮。我們堅持，而且要與整個航業世界繼續行使在阿喀巴海灣與提朗海峽的自由通行權。我們曾經聲明我們的合理希望，就是聯合國現在在迦薩所行使的職責為了迦薩居民的和平福利必須保持到已有一定的解決足以確保其和平福利為止。

二五三．我們與所有愛好和平的國家抱有同感，認為絕對沒有什麼在陸地、在海上、在空中實施交戰國行為的權利或餘地。我們看到世界上居於領導地位的政治家的權威聲明說，決沒有什麼理由去推定可在陸地或海上實施交戰行為。我們歡迎此項推定，而且當然誠意力行。如果在我們所遭遇的危險已經克服以後，居然還有任何方面提出這種主張或者實行其戰時狀態的話，全世界定會憤怒而起來抗議。

二五四．一月二十八日〔第六四五次會議〕我曾為大會釋明以色列政府與人民要在這次辯論中達成的目的。我們所要的都很簡單。我們不想埃及的領土。我們並不威脅埃及的利益。我們祇求生存，不讓我們的男女老少突然被人從迦薩或別的地方來弄死。我們希望在乃吉布及沿海平原的家園能够保持這三個月來所享受的安寧而不再陷入埃及佔領下的火坑。我們力求我們的船舶能與別國的船舶一樣，在國際水道自由航行。我們要在我們自己的海港能够依法自由出入。我們想能够與世界各國發展貿易與商務，而不被作戰似的封鎖窒息。這些都是我們的權利，而不是什麼恩惠。請讓我們享有這些權利，我們就會尊重人家的權利。以色列在幾星期前是向大會這樣釋明其目的的。

二五五．世界上極大部分的輿論界對以色列的正義鬭爭泛著同情的浪潮，以色列人民深受感動。以色列所受到無數的廣大人羣的信賴與愛護，莫過於今天了。

二五六．我要向最近幾星期來支持我們熬過苦難的人們表示敬意。我們要向美國總統、政府與代表團以及曾經花費許多鐘點研究闡明這些問題的美國國務卿，與在座各位同聲表示敬意。法國政府的英明領袖與代表們在後來緊要階段為解決這一僵局，曾作具有決定意義的貢獻。加拿大代表團在其負有重望的外交部長的領導之下使得大會經常集中注意其積極的工作，我們對於他們的敬慕也非淺鮮。

二五七. 我們鄰國的行爲現在要受國際的洞察。以色列的守信會得到好報，藉以鼓勵別國也來信賴國際秩序的公正無私嗎？向我們保證說以色列苦心的抉擇決不會有使其後悔的理由，這種預言都會實現嗎？我們絕不懷疑人們憑自己的信譽來擔保其爲爭取中東的非交戰狀態和安寧而工作，定將充分利用他們的機會。

二五八. 在十一月一日以色列歷史上慘淡而緊張的一夕，我們曾經下列字句表示出我們的願望：“我們指路牌不是指著退向交戰狀態去，而是指著要前進走向和平。”〔第五六二次會議，第一五九段〕以色列已經準備著走上這個歷史的行程。

二五九. 和平固然是各國和各地的責任，但是在我們這個古老地區，四海之內皆兄弟的口號自古以來就世世相傳，所以渴望和平特別真切。

二六〇. Mr. FAWZI (埃及)：主席，請允許我在我們舉行討論的這一階段行將結束的時候，向閣下，向秘書長和秘書處同仁代表本代表團和本人對於您們在以往幾個月內孜孜不倦，耐勞任怨，發奮忘私，日以繼夜地努力，對於這次大會工作之成就，作有極大貢獻，特此表示誠摯的感謝。

二六一. 秘書長已向大會報告以色列撤離其自從一九五六年十月二十九日以來所侵入的領土實際上已經竣事。這一頁歷史已告結束，另一頁歷史行將開始。在這一轉捩點，世事相繼演變，在這略可喘息的一刹那，以往幾個月的教訓當然歷歷在目，而且其中的喜怒哀樂激動我們人人之心弦。

二六二. 聯合國與整個世界已經渡過而且還正在渡過一個極其嚴厲的考驗。值得我們自傲而且引爲厚望的是我們能够正確地說事實證明本組織是經得起狂風暴雨和驚濤駭浪的。它堅忍不拔地維護著憲章的原則，主張用和平方法解決問題與爭端而決不使用武力。它堅決主張禁止以侵略作爲政策工具或佔取便宜方法的原則。

二六三. 聯合國及其會員國已經顯示出十分明白，這些日子這些時間是如何有價值，如何重要，對於人類的前途與生存會有何種意義。聯合國與會員國都已十分體會到這些價值與原則之重要，它們乃人類所共有，決非我們任何人可以隨意擺佈的專有財產。

二六四. 埃及和它的同伴在憲章爲我們劃出的這條路上——必恭必敬，可是抱定信心，打定主意——始終專心致志，遵循著原則與崇高理想這條脈路，如果沒有這些原則與理想，人生就沒有價值，光榮就沒有保障，世界上也就沒有文明的國際社會。

二六五. 如果埃及要孤單單在這條路上躑躅，而沒有您們各位代表和您們貴國的聲援，如果沒有各位及您們貴國的鼓勵和切實的支持，我們會遭遇到何種艱難困苦。

二六六. 我要告訴您們埃及和埃及人民，因爲您們堅持真理，堅持聯合國的憲章，怎樣深厚地在感激您們，真是楮墨難宣。文字與語言不足以表達我們的謝忱於萬一。所以務請准許我以埃及的名義僅僅講一句話，就是“謝謝您們，但願上帝保佑您們”。

議程項目二十五

申請國入會問題

准許迦納加入聯合國(續完)

二六七. 主席：我要報告大會迦納代表轉給我剛才收到他本國總理發來的一件咨文，並且問我可否向大會宣讀。我當然樂於照辦。該咨文如次：

“迦納加入了聯合國，實現迦納政府與人民的夙願，我要代表他們表示熱烈感謝大會對我們所提出會申請的迅速採取行動。迦納之臻於獨立成爲一個自由民主的國家方才兩天，我們的加入聯合國確是我們前進程序的最高發展。我聲明迦納政府與人民都有意遵行憲章的原則並且推進其宗旨。我們在這個偉大的組織中，躋身於自由國家之間，引以自豪，我們一定立志與其他會員國合作努力促進維持和平，推動人類之進步福利與自由之共同目的。”

大會第十一屆會今後會議之安排

二六八. 主席：在這一問題上，巴西、加拿大、哥倫比亞、伊朗、日本、挪威與美利堅合衆國已經提出了一個決議草案[A/3570]。

二六九. 加瀨先生(日本)：本代表團追隨巴西、加拿大、哥倫比亞、伊朗、挪威及美國代表團，忝爲該決議草案的提案國。

二七〇．這一決議草案，依據議事規則第六條，提議大會第十一屆會暫時延會並且授權大會主席與秘書長及在本屆會中有代表出席總務委員會的會員國會商，必要時重新召開大會，繼續審議項目六十六及六十七。

二七一．大會已經核定秘書長依據一九五七年二月二日大會決議案一一二四(十一)及一一二五(十一)所提具的報告書。以色列現在已經完全遵行這些決議案的第一個而且該國的軍隊已經撤離爭議的區域，這是確可令人欣慰的事。我們欽佩以色列與埃及雙方所表現出來的合作精神。我們誠懇希望這就是中東歷史上的一個轉捩點，從此進入寧靜的時代。

二七二．可是今後的演變可能需要大會重新開會。我們的決議草案就是預備應付這種情形的。

二七三．不用說，我們深切感激秘書長的不辭艱辛並且希望他在這一重要任務上有進一步的成就。

二七四．關於匈牙利問題的議程項目六十七現在尚待大會審議。我們本著良心決不能把這一重要項目撤銷。所以我們的決議草案裏載明大會認為適當時可以再開會審議這一項目。

二七五．關於這一問題，本代表團看到匈牙利問題特別委員會所提具的臨時報告書〔A/3546〕甚為感荷。本代表團叨為二十四國代表團共同提出的決議草案〔A/3487/Rev.1〕的提案國之一，這個草案已經大會在一月二十日通過為決議案一一三二(十一)，而據此由澳大利亞、錫蘭、丹麥、突尼西亞及烏拉圭代表組成這個特別委員會，調查匈牙利境內因蘇聯干涉其內政而發生的情勢。不幸蘇聯與匈牙利都沒有遵守這個決議案而且拒絕與該委員會合作。直接有關的國家竟然不肯合作，本代表團頗感遺憾，但仍希望它們能夠找到與該委員會合作的途徑，尤其要讓該委員會及其職員進入匈牙利並能夠自由旅行。我們認為這就足以便利搜集公正可靠的情報作為正確估計匈牙利境內演變的根據。

二七六．我們希望此舉足以幫助匈牙利人民重享自己的權利，該委員會在實施大會的決議案上，已經做了極有價值的工作，我們要表示謝意。

二七七．我憑這些理由促請各代表團支持七國的決議草案。

二七八．Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團並不反對大會本屆會延會，到必要時復會，以便繼續審議議程項目六十六。

二七九．但是本代表團卻反對討論有關匈牙利情勢的議程項目六十七。我們對於此事所採態度的理由，我無須再講，因為這些理由已經在這裏解釋過幾次了。我們的主要理由是不管匈牙利政府的反對討論匈牙利的內政問題是悍然侵犯匈牙利的國內管轄，而且聯合國憲章是有明文禁止的。根據同樣理由，蘇聯代表團反對主張大會將來重新討論該議程項目的提議。

二八〇．所以蘇聯代表團要請主席把該決議草案裏講到議程項目六十七的那段正文分別表決。如果該決議草案依然提到該項目，蘇聯代表團在表決這一個草案時就不得不棄權了。

二八一．Mr. LODGE (美利堅合衆國)：美國代表團贊成主張大會第十一屆時暫時延會的決議草案。我們所見與蘇聯兩樣，而且反對蘇聯代表所說這個決議草案裏不應該提及有關匈牙利問題的項目六十七。我們說，而且我們堅信，匈牙利問題確未解決。我們想這一問題除非解決得正確是不會解決的。我們認為大會現在依然據有此問題。我們有一個匈牙利問題特別委員會，已經做過極好的工作，而且還有尚待將來執行的重要任務。

二八二．十分明顯，如果蘇聯和匈牙利的共產政權不必有所隱瞞，也沒有什麼丟臉的事情的話，當然早就讓聯合國觀察員入境了。正因為他們不讓他人入境，就等於他們已經認罪。所以我們希望這一決議草案通過而且其中提到有關匈牙利問題的項目六十七。

二八三．Mr. KING (賴比瑞亞)：本代表團贊成七國所提決議草案，把項目六十六及六十七都列在議程上面以備屆會在所提延會以後復會時審議。

二八四．關於依據大會決議案一一三二(十一)所成立的匈牙利問題特別委員會的臨時報告書，我要略進一詞。本代表團認為，雖然該委員會遭遇到極大的困難。這一文件所涉範圍之廣和調查之詳盡堪稱驚人，而且還揭露了有關匈牙利境內不滿客軍侵害人權最近羣起示威的許多確有初步證據的有關材料，該報告書是一致通過的，所以更有價值。

二八五．即使大會的職權有技術性的法律上限制——本代表團卻不承認有這種限制——我們認為憲

章所規定的會員國的義務要尊重人權與基本自由，所謂限制也就被推翻了。祇有喪心病狂用兩種道德尺度的人們才會有所異議。我們首先發難大聲抗議干涉中東的人們——正如大會前主席 Mr. Spaak 最近在一九五七年一月份的 *Foreign Affairs* 雜誌³ 上所指責的一樣——現在能够堅持要聯合國目擊“匈牙利之不惜殘暴鎮壓叛變，而熟視無睹嗎？”匈牙利用以撲滅全國解放運動的暴力——按照證人們在委員會提供的證言和現在審議中的臨時報告書所揭露的事實，尤其是其中稱做“干涉匈牙利經過述要”第四章看來——其應受譴責的程度並不稍差，所以作為這個世界組織的討論主題，與曾經熱烈討論過的其他主題比較起來是同樣相宜的。

二八六. 這種主持方針，尤為相宜，這不僅因為憲章裏面定有主權國一律平等的原則，而且更重要的是因為各國各民族都已經體念到為了世界和平必須在承認國無大小一律平等的基礎上建立新的世界秩序。

二八七. 本國政府對於本機關面前的這一問題或其他任何問題都不採取自以為“高人一等”的態度，但是認為與其他會員國一起譴責嚴重侵犯人類基本自由的行為，無論其發生於何時何地，確是正當而不僅是一種權宜之計。

二八八. 本代表團根據這些理由擁護七國所提出的決議草案。

二八九. Mr. BOLAND (愛爾蘭): 這一提案認為議程上既有未了的重要項目，大會本屆會自然不應閉幕而應該延會，如果事態演變到必要或者宜於舉行會議時再由主席重新召開，本代表團贊成這一提案。所以本代表團對於大會當前這一決議草案要投票贊成。大會顯然應該密切注視有關議程項目六十六的事態發展。在以往幾個月內使得我們如此深切關注的中東情勢，幸而因為法國、聯合王國和以色列政府尊重大會的決議案，前途已有趨於安定的較好的希望。但是這並不是說，關於項目六十六，已無重要問題需要注意檢討，而且我們也不能排除，須請大會採取行動加以處理的可能。

二九〇. 我們認為該決議草案關於匈牙利問題的提議特別重要而必需。大會決議案一一三二(十一)所

設立的匈牙利問題特別委員會已經向我們提具一件報告書。這一報告書是辛辛苦苦舉行公正調查的結果，確是一個報導性的有價值的文件，我可以斷定我們大家希望這個文件會得到它所應得的廣泛的細心閱讀。可是這個報告書尚屬臨時性質，大會在現階段中要詳細討論尚非妥適。他們既然把調查匈牙利起事之事實的任務交給了一個有權有責的機關，本代表團認為，我們最好的辦法，就是讓這個機關去進行其完全客觀而公允的調查，事前不必正式討論，這種討論可能被人指為企圖左右該委員會的判斷，而且可能用以削弱其所作調查的效力。我們基於這一理由，在現階段中，僅想為該委員會的臨時報告書而向其表示敬意，並且表示希望它循著以往的途徑繼續工作。不過我們所認為重要的是該委員會的報告書一經提出以後，大會就應該立即討論與審議，不應延誤。

二九一. 當然我很能明白這一意見或非蘇聯代表所樂聞，不過我想即使該代表自己也很知道他的異議理由非常脆弱。這位代表，國裏派遣坦克車隊前往匈牙利壓服匈牙利的工農羣衆，而樹立其人民所憤恨的暴政，他竟然到這裏來指控聯合國貿然干涉匈牙利的內政，我想他奉命如此強辯，甚至自己心裏也會感覺其譏誚態度是如何冷酷。

二九二. 匈牙利的創痛依然如故。日常的新聞，報導著大幫捉人和成批就刑，證明這個警察國家正用一切殘暴手段毫不留情地嚴懲其人民爭取自由的英勇鬭爭。大會裏所表示出來的世界輿論的譴責未能使得匈牙利的兇暴斂跡，世界各國有人心的人們都在指斥這次的失敗。可是我相信，從我們的辯論和調查中間已經得出了有價值的結果，就是一個新鮮而深切的體會——我相信各地一般人民現在都會比以往更清楚地覺得——蘇維埃共產主義對人類自由和民族自由的可怕威脅。我們基於這種理由，所以認為繼續洞燭匈牙利慘劇的真相乃大會的責任，基於同樣理由，我們贊助這個決議草案。

二九三. Mr. NOBLE (聯合王國): 我要乘此機會來解釋本代表團何以竭力反對主張把我們當前這個決議草案裏提及匈牙利問題這個項目的一點刪掉以免在第十一屆會再加討論的提議。自從大會上次辯論匈牙利問題以來，已將兩月，而匈牙利的悲慘情勢依然如故，還始終印在我們的腦海裏。我們在這裏上一次所採取的行動就是通過決議案一一三二(十一)，重申聯

³ Paul-Henri Spaak, "The West in Disarray", *Foreign Affairs*, 第三十五卷, 第二號, 第一八四頁。

合國的不斷關心，並且設立一個由五國組織的特別委員會“進行調查，並在匈牙利及其他地點，設立維持直接觀察制度，酌量情形錄取證詞，蒐集證據，收受情報，俾向大會第十一屆會報告調查結果以後並不時編製其他報告書，以供聯合國會員國及大會開會時參考”。

二九四．我們現在已經收到該委員會一九五七年二月二十日的臨時報告書，我歡迎這一機會來表示本代表團感謝該委員會已經做成的這一項有價值的工作。在訊問證人和研究證據上確已有了很好的開展。該委員會曾經要求各會員國提供與其任務有關的情報，若干政府，包括我國政府在內，已經響應此項要求而提供資料，我們希望這些資料對於該委員會的工作能有不少價值。我們將繼續儘量提供我們所得的情報並且讓該委員會去訊問現在住在聯合王國的重要證人。

二九五．該委員會的任務規定實際上包括一九五六年十月蘇聯武裝干涉匈牙利內政以及隨而發生的悲慘演變的一切問題，要實行這些任務規定，所要做的工作還很多。該委員會的委員們現在已在就道赴歐，他們將在歐洲訊問證人，直接觀察，繼續調查。我們但願他們的重要工作，處處成功。該委員會的報告書披露出蘇聯及匈牙利政府斷然拒絕與該委員會有任何合作，我們祇能徒然遺恨。該委員會聲明定然堅決努力實行大會的任務，去匈牙利直接觀察，取得情報，我們必須讚頌。

二九六．可是這不過是該委員會工作的開頭罷了。要按照其任務規定向大會第十一屆會提具最後報告書，還有很多事情要做。所以大會應該隨時準備按照環境的需要，繼續討論匈牙利問題是十分明顯的。正如我們在上次討論匈牙利問題時〔第六三五次會議〕我已經講過，如果蘇聯政府以為決議案一一三二（十一）語氣緩和而以為我們對於這一問題的憤懣也就消失的話，它就犯了嚴重的錯誤。事實遠不是如此。請讓我來追述一九五六年十一月四日我們在這裏所通過的決議案〔一一〇四（緊特二）〕，我們在其中聲明“匈牙利人民有權自有適應其民族願望而為其獨立與福利致力之政府”。

二九七．我們所設置的特別委員會在其報告書裏宣佈“委員會舉行調查的工作重心就在於調查”匈牙利人民為了恢復其權利所作的努力〔A/3546，第十七

段〕。這必須是我們堅定不移的目的。我們對世界人民負有一種責任，尤其對於英勇的匈牙利人民，追求這一目的不容稍懈。我相信，大會在特別委員會的協助之下，為匈牙利人民努力，如果不稍鬆懈，我們定可使蘇聯明白它的武裝干涉政策已經破產，而且必須注意自由世界的呼聲。

二九八．至於該決議草案本身的規定，我覺得定要說明本代表團看來其中所建議的程序並不令人滿意。在我看來在第七屆會和第八屆會在類似情形之下所採取的另一方式卻比較好些。當時大會一致同意休會，同時請主席在其認為因朝鮮問題之演變而有必要或者一個或數個會員國因為此種演變而請主席重開屆會時與秘書長會商並經會員國大多數之同意後重開屆會。在我們看此次採取這一程序比較更好。大會無意長年舉行屆會，而且我可以斷定，七國決議草案的提案國也定然同意這一點，但是他們的草案之措詞似乎過於偏向這一方面。據我的記憶，第六條的本意是為了聖誕節或類似情事的。不過祇要現在要我們審議的方式下不為例，本代表團因為我們面臨特殊環境，也可贊同。

二九九．最後，我覺得在我們分散以前不應該不向主席閣下為了您主持我們的辯論，領導有方，而表示我們深切的感謝——現在我而且是以加拿大、澳大利亞、紐西蘭、印度、錫蘭、巴基斯坦、迦納以及我本國代表團的名義道謝的。我想我們大家都明白閣下四個月來的工作遠非易易。其中最小的一部分就是要傾聽許多題目的多少鐘點的演講，這就需要很大的耐心。更重要的是閣下隨時必須給我們賢明的指示，特別在我們的討論遇到困難的時候，在爭論引起惡感，或者可能有被程序問題糾纏不清之危險的時候，我們端賴閣下安詳的指示才能解決我們的困難。這次日以繼夜的漫長工作，閣下所擔負責任比任何人為多。所以這一屆會的成就，一大部分應該歸功於閣下。我們希望您現在能安享休閒的機會，我們指望著復會時再度領教。

三〇〇．我們也不能輕易放過這次機會而不向秘書長及秘書處同人表示熱烈的敬意。秘書長幾個月來夜以繼日發憤無私地努力工作，實現大會在決議案中所表示的願望，表示出他的才力智能，博得我們的傾慕與尊敬。我們相信雖然我們放在他肩上的責任很重，幾乎不是常人所能勝任，他仍能忙裏偷閑，略事休息。

三〇一. Mr. VITETTI (義大利): 義大利代表完全贊成日本代表巴西、加拿大、哥倫比亞、美國、伊朗及挪威所提出的決議草案。我們認為這一決議草案反映出事態的真相，而且適合我們的確切責任。

三〇二. 大會面臨著許多重要問題，大家定會記得它處理中東危機的輝煌成就。我們的經常屆會期間已屆結束——且就中東危機問題而言，已有積極成就，殊可使人欣慰。我們的任務要以色列軍隊從西奈半島及迦薩地帶無條件全部撤出，這一部分的任務我們已告完成，現在我們要進行積極性的工作，按照我們的決議案及秘書長報告書，去實行我們希望能使那個多事的區域平靖，使其居民安寧的那些辦法。這是最令人欣慰的想法。這就說明祇要有國際爭端的國家一旦誠心同意恪遵憲章原則及聯合國主管機關之決議案，這些問題就會獲得解決，也就能够維持並且發展世界各民族之間的和平與友好關係。

三〇三. 不幸，有一件事情，景象非常黯淡。我們覺得痛心疾首的是大會當前一個最迫切而重要的問題——我當然是指匈牙利問題——成了我們苦痛失望的根源。一個國家的意念竟然使大會不懈的努力悉歸無效，使全世界全人類輿論界的希望盡成泡影。因為蘇聯拒絕遵守聯合國的原則和我們的決議案，我們就此不能響應英勇的匈牙利人民十一月二日奮不顧身的呼籲。敢於要求聯合國協助的人竟然已被遣送出境，甚至生死下落不明，這就可以說是這一情勢的象徵式的佐證。

三〇四. 我們閱讀匈牙利問題特別委員會前幾天提出的臨時報告書的時候，我們心裏起了一種想法。這一個報告書的確非常重要，我們認為值得加以更充分的辯論。幾天以前我們在白費時間討論蘇聯所提出的那個指控——儘管令人不能置信，可是確是事實——美國干涉若干國家的內政那一項目時，義大利代表團就很明白地指出〔第六五八次會議〕它認為大會如果把時間用在審查該特別委員會的調查報告上，要比較正當而且有意義得多。

三〇五. 可是無論如何，我們知道現在還不是澈底檢討這個報告書的時候。所以我祇想稍稍提出一些意見。我相信雖然蘇聯悍然拒絕該委員會進入匈牙利境內，該委員會的工作已經向正確方向進行。該委員會已經充分正確解釋我們的決議案，確定了調查的範圍，正如文件A/3546第三章及第五十一段所顯示。其

中載有干涉匈牙利的經過概要，與事實非常切合。這正是我們要它做的。當然我們知道事實的經過和慘案的真相，但是重要的是這些事實必須紀錄在一個公正機關的正式文件之中，使得世界任何各地輿論對於蘇聯這次侵略摧毀匈牙利所爭回的自由不會再有任何懷疑。

三〇六. 我們要感謝該委員會的工作，要請該委員會繼續其調查事實的研究工作。我們希望該委員會不久就能够提具其最後報告書。同時我們必須永遠不放棄我們的希望，而且我們要沒有絲毫猶豫地去努力，設法應付這一情勢的癥結，就是蘇聯干涉匈牙利內政，並且在匈牙利以武力強行建立與匈牙利人民民族願望不符的政權。

三〇七. 該提案要大會本屆會延會並且準備在必要時隨時復會合乎此項要求而且合乎密切注視巴勒斯坦情勢的要求。這就是義大利代表團贊成該決議草案而且反對蘇聯建議不提及項目六十七的理由。

三〇八. 主席，我既有這機會發言，我就要乘機表示義大利代表團深切感覺閣下主持會務勝任愉快，態度鎮定。我們會長久記住閣下處理自從聯合國的工作開始以來所有最困難而複雜的許多辯論的英明果斷。閣下確是在艱險水道上的一位穩健領水。

三〇九. 我還要乘此機會為義大利代表團向秘書長表示深切感謝，秘書長努力從公始終不懈，幾乎到了專為聯合國崇高任務而不惜犧牲的境界。我還要向秘書處同仁表示這些謝意。

三一〇. Mr. ULLRICH (捷克斯拉夫): 這次有人濫用機會肆意誣控，企圖為繼續討論匈牙利問題一事辯護，用以作為干涉匈牙利人民共和國內政以及破壞匈牙利政府的權威與國際聲譽的手段，捷克代表團表示遺憾。

三一. 關於第十一屆會今後開會的辦法，我要追述本代表團已經屢次說明對於項目六十七所採取的立場。我們堅決反對聯合國機關討論所謂匈牙利問題這一項目，按照憲章，聯合國機關無權干涉會員國的內政。所以我們不能同意聯合國今後討論這一問題的任何辦法。這種討論徒然助長敵對匈牙利人民的目的，而與維持和平與安全的利益背道而馳。這些利益需要大會議程把所謂匈牙利問題根本刪除。現在不應該再利用大會對匈牙利與蘇聯進行誹謗運動了，這種

誹謗運動已經進行數月之久，而且甚至到今天在程序性的辯論的偽裝之下還可以看到。

三一二. Mr. GEORGES-PICOT (法蘭西)：法蘭西代表贊成七國所提決議草案，其中除其他事項外，主張大會可以繼續審議議程項目六十七。我不願現在重新討論匈牙利問題，不過我覺得我應該提出下面一些意見。

三一三. 第二緊急特別屆會所討論的這一問題正式移交第十一屆會〔決議案一〇〇八(緊特二)〕，列為議程項目六十七。大會討論這一問題許久以後，在一月十日通過了決議案一一三二(十一)，設立一個特別委員會“進行調查，並在匈牙利及其他地點設立、維持直接觀察制度，酌量情形錄取證言，蒐集證據，收受情報，俾向大會第十一屆會報告調查結果……”

三一四. 匈牙利問題特別委員會自從一月份以來就勤勉工作，但是至今僅能提具一次報告書〔A/3546〕。該報告書載有若干深堪玩味的報導以及一個有效的工作方案。可是該委員會自己卻稱之為臨時報告書，足見這一文件是臨時性質，所以不能說其中已經含有決議案一一三二(十一)第一段所要的一切情報。

三一五. 在這種情形之下，宣佈項目六十七討論結束就等於違反那個決議案。所以大會要能够繼續開會以便處理特別委員會在調查完畢以後隨即擬具的報告書。

三一六. 主席：大會現在要表決巴西、加拿大、哥倫比亞、伊朗、日本、挪威及美利堅合眾國所提出的決議草案〔A/3570〕。

三一七. 既然有人要求把該決議草案正文裏“或六十七”幾個字另外表決，我就先把這幾個字付表決，

這幾個字以五十九票對六票通過，棄權者二。

三一八. 主席：我現在把該決議草案全案付表決。

該決議草案以六十五票對零通過，棄權者六。

三一九. Mr. LODGE (美利堅合眾國)：美國曾與巴西、加拿大、哥倫比亞、伊朗、日本、及挪威共同提出剛才通過的這一決議案，因為我們認為在今年這種特殊情形之下，規定屆會由主席與秘書長會商並經由出席總務委員會的委員國過半數同意之後重新召開是慎重辦法。但是我們要紀錄上載清楚，我們認為

如果遇著需要暫時延會而不是正式延會的時候，需經大會過半數通過方得復會，就像第七及第八屆會遇著朝鮮問題時的做法一樣。我們要在紀錄上載明我們認為如此。

大會第十一屆會停會

三二〇. Mr. LODGE (美利堅合眾國)：在我就座以前，我要在今天下午向秘書長表示的謝意之外再申謝忱。秘書處同仁在以往四月辛勤工作，歷久不懈，我也要向他們表達美國代表團的謝忱。

三二一. 主席，請再讓我向閣下致敬，您擔任大會主席主持有方。有時遇到非常困難的情形，您總是顯得幽默而謙遜。儘管面前有許多錯綜複雜的問題，您總能憑您的智慧才具洞燭無遺。您始終抱著正義精神，只要有閣下在主席位上，保證人人都有公道可講，這是大會裏誰也不會懷疑的事實。閣下的確已經為各國的團體行動樹立了優良的模範。

三二二. 我們認為閣下是泰國的光榮，是聯合國的光榮，而且我敢說也是全人類的光榮。

三二三. Mr. URQUILA (薩爾瓦多)：大會第十一屆會在四個月前隨著兩次緊急特別屆會，大家抱著滿懷的期望，按照“聯合一致共策和平”的決議案召開，我們在艱難困苦的情形下，不遺餘力，辛勤工作，有時到了極緊張的程度，直到現在方能暫告停會。

三二四. 大會履行憲章所載有關維持國際和平與安全的義務與責任以及實施在其他許多方面各項職務都順利成功，盡了人事之可能。大會本屆會所審議的嚴重問題，尋求解決的不懈努力，極大部分都由主席閣下承當，我非常欣幸站在這個發言臺上代表所有拉丁美洲國家的代表，表示敬慕閣下以政治家、法學家兼外交家的宏才大略，孜孜不倦，順利執行大會主席的職務，而且一心一意專為聯合國的宗旨與原則而盡力。

三二五. 我還要代表拉丁美洲的代表團向秘書長致敬。他不遺餘力促進大會會務，憑其才學經驗處理各項大非易易之複雜職務而且專心致志於其重要職責。

三二六. 我們還要向 Mr. Cordier, Mr. Correa, 和秘書處及聯合國會所各部門其他同仁感謝他們給予我們的珍貴幫助，我們知道在以後屆會中仍會幫助我們。

三二七. 主席, 在我結束發言時, 請讓我祝禱大會今後事事成功, 閣下、秘書長及秘書處同仁大家吉祥如意, 我希望他們在四個月辛苦工作之後能好好休息一番。

三二八. Mr. GEORGES-PICOT (法蘭西): 感謝主席讓我在第十一屆會行將停會之際允許我而且代表奧地利、比利時、希臘、愛爾蘭、義大利、盧森堡、荷蘭、葡萄牙、西班牙、土耳其及南斯拉夫代表團向閣下鳴謝。

三二九. 我們認為閣下具有貴國傳統上一種最高貴的品質, 就是忠恕之道, 這是諒解忍耐、禮儀和公正幾種品質的結晶, 使得閣下主持大會, 有獨特建樹。主席, 正因為這一原因, 所以早在第七屆會, 閣下就是許多會員國的主席候選人。但是命運註定閣下要擔任歷時最久工作最難的一次屆會的主席——而且這次屆會會員國最多, 因為在第十一屆會閉幕時已有八十一個會員國——使得閣下能够在您於歷屆屆會曾任大多數委員會主席的聯合國所舉行的辯論, 和國際事務與談判上展其長才。

三三〇. 世事幻變非可逆料, 在三個月以前, 決想不到今天我會在這裡——閣下擔任第十一屆會的主席, 給我機會以官職身份對閣下的政治家品質表示敬意, 並以私人資格表示敬慕閣下為人的品質和忠實的友情, 因為我們安危相共幾達二十五年, 友情彌篤, 在滄桑的演變中, 從未動搖。

三三一. 我們感謝主席閣下, 我們還要感謝大會其他職員, 在本屆會中各代表共聲感荷的秘書長、秘書處同仁——我舊時的同事們——努力從孜孜不倦的大會秘書、職員, 如傳譯、翻譯速記報告員文件會議與新聞人員, 有我們看到他們辦公的, 也有在幕後工作的, 有如各業務部門的職員, 憑他們的才具與忠於職守我們的討論才能如此順利協調進行。

三三二. 主席, 我承許多代表團之託, 向閣下致意, 請您接受我們區區之忱, 恭祝您們閤第康樂, 尤其要向親王妃請安, 令媛 Wiwan 於歸伊邇, 我們敬致賀忱。閣下代表貴國, 聲譽日隆, 謹致祝賀之意。

三三三. Mr. BELAUNDE (秘魯): 我幸承土耳其代表 Mr. Sarper, 巴基斯坦代表 Mr. Khan, 丹麥代表 Mr. Lannung, 多明尼加共和國代表 Mr. de Marchena, 埃及代表 Mr. Loutfi, 捷克斯拉夫代表

Mr. Petrzalka 的囑託, 而且本人也要向主席 Prince Wan 虔誠致敬, 他是當之無愧的。

三三四. 當事態演變到召開大會本屆屆會的時候, 我想到 Macaulay 所說使得國家之間以干戈相見的力量是無可抑制的這句話。可是今天我們大會成為一神秘的力量, Macaulay 也從未想像得到, 已經如有神助似的完成了和平與正義的工作。此刻大會工作告成, 最適當的舉動莫過於表示荷承主席主持這些辯論, 有卓見, 能忍耐, 機警安詳, 指導有方。我知道他原有皇室的封號, 我現在稱他為“安親王”, 想來他不會責怪, 的確主持辯論要這樣順利結束, 就需要明察秋毫, 和藹安詳, 一視同仁。我們時常遐想 Prince Wan 在第十屆會任專設政治委員會主席, 現在又榮任大會主席他所以成功的祕訣究竟何在。我覺得其答案就是: 他具有東方古老民族的智慧, 對西洋文化又是博聞強記, 他已把東西文化融會貫通。他具有東方智慧的血液, 兼有泰西思想界機動技巧的特徵, 堪稱絕妙的表率。我想 Prince Wan 的為人足以做我們的模範, 尤其是屬於西方文化的人們。我們西方人士如果在我們的技術知識, 格物的精神之外, 加上東方的智慧以及對於東方文化的同情認識, 來為聯合國服務, 就將如何更益妥善? 我懇切希望, 聯合國人士都為效法於閣下, 把自己民族的智慧與才能和其他民族的融會貫通起來。

三三五. 閣下在這次艱難的時候, 不僅得到大會的精神與各位代表誠意合作的助力, 而且得力於大會的代理人、秘書長、及其卓著勤勞的助理人員。秘書長不需要——而且他不要——我們來讚揚, 不過我想代表我自己的同事, 在某種程度上也代表大會在座的代表們告訴他, 在這次艱難困苦的時期中, 我們是始終全力擁護他的。而且我還要告訴他, 在大會停會以後我們一定也像在這次艱難時候一樣無論憂患與希望彼此依然相共, 我們指望著最後勝利的時候。

三三六. 我一面表示感荷, 一面還要向勤懇保證表決票數正確並且切合我們議事規則的 Mr. Cordier 致敬, 有著他的沉著信心才是我們工作成功的更大保障。

三三七. 我還要熱烈向秘書處同仁和聯合國職員道謝。聽說若干同仁為了保證我們工作的成功, 天天工作十四小時之久, 不稍休息。職員與代表們雙方都深信——我就以這幾句話結束我的發言——聯合國代

表著人類正義與世界和平的最大希望，這次成功，於此可見。

三三八. Mr. NA CHAMPASSAK (寮國)：我非常榮幸承阿拉伯與亞洲各國同仁之囑在這最後一次會議中代表發言，我要懇切謝謝他們。

三三九. 現在各位代表紛紛忙於飛機火車的定座比其他問題更要關心，我在這時候起立發言的目的並非要在我們已經聽到的，無論其為鼓動性的、諷刺性的，出於真誠的或者發於情感的那許多演說之外再加上一篇，徒然成為明日黃花，增加本組織已經龐碩的檔案重量。

三四〇. 我的意思不過是想在長途航行之後似乎行將靠岸之時向您主席閣下和我們的秘書長祝賀承他們把我們這條船駛入內港。我們本組織這條大船，從來沒有見過更大的風浪，更能使我們回想到古代帆船上划船的奴隸們身上的鍊條和手裏的槳。船上甚至一時還有譁變的竊竊私語，礁石叢裏傳來海怪們的歌聲，如果沒有您堅決當舵，沒有秘書長的英明慎重的諍言，認定國際法上的正確方向，我們也許早就遇險。

三四一. 現在風勢已減，從港裏看來，險礁也不太可怕了。但是我們知道不久還要出海，與風浪和暗礁搏鬥。

三四二. 我們對於秘書長抱有充分信心，他來自一個以航海著稱的國家，難得的是兼通山道的秘奧，由他來替我們引路，誰還能比他更好呢？

三四三. 我們也不能忘情於秘書處同仁，他們都是熟練的水手，無論是副手也好，艙夫也好，大家不聲不響各盡其職，支持著秘書長的行動。

三四四. 懂得敵國國情的人們聽到我的比喻也許要啞然失笑，因為敵國既無船隻也無海港。不過我之所以冒昧談到船舶與礁石，正是因為在以往六個多月裏，本組織所談論的無非運河與領水而已。

三四五. 所以最好我們表示懇切希望明年秋季我們這個堅實的組織再度揚帆，遨遊世界，涉歷其事。但願下次出航，比較風調雨順。

三四六. Mr. THORS (冰島)：本人的確十分光榮，能够代表丹麥、芬蘭、挪威、瑞典和我們冰島的代表團鳴謝主席閣下，主持我們的會議，而且憑閣下的智慧，外交上的機智與卓見以主席或私人資格處理大會本屆會的工作得到如此優異的成績。我們大家衷

心感佩閣下的努力，使得大會與聯合國所處理的最困難而且錯綜複雜有是非爭執的許多問題能够獲得圓滿解決，並使得有關方面能够達成協議。

三四七. 主席，我們恭賀閣下的重大成就，還要乘此機會祝賀閣下攜眷榮歸一路順風。閣下代表亞洲高尚的文化，又一度為聯合國增光。我們相知多年，您在這裏的偉大成就就是在意料之中的。我們現在向閣下說，謝謝您，一路順風，平安降落，在以後大會屆會中但願還能相見。

三四八. 今天下午我已經向秘書長表示過我們十分感佩他的一切優異的成就。我們再要向盡忠職守的 Mr. Cordier 和在這許多艱難的日子裏無分晝夜辛勤工作的秘書處同仁們道謝。

三四九. 加瀨先生(日本)：本人為亞非集團，為新會員國追隨其他發言人向主席閣下同聲致敬。本代表團要向閣下表示我們衷心感謝閣下主持這次艱難屆會的宏才大略。

三五〇. 大會第十一屆會的確是值得令人紀念的。聯合國裏已經造成了不少歷史，承閣下的領導，聯合國安渡了空前的考驗，我相信，現在愈益茁壯了，的確，非由閣下擔任主席應付有方，決不會如此。從頭到尾，閣下已經立下極好的榜樣，在最艱難的情形之下為和平而盡力——這種榜樣永遠成為我們大家的一種感召。

三五一. 主席，您在座就象徵著聯合國的精神所在。聯合國可說是世界上一個極大的舞臺，我們代表們都不過是演員。我們上場下場，祇有名角有時才會令人不能忘懷的表演——他的令譽是世代相傳的。我想，我們的主席就是如此。

三五二. 本國政府尤其感荷，因為日本在 Prince Wan 擔任大會主席的這一屆會裏成為本組織的會員國的。本代表團尚屬後進，許多地方都要仰賴閣下指教，承蒙閣下諄諄善誘，我們覺得我們尤其應該大聲鳴謝。

三五三. 許多年來，日本與泰國向有傳統上的密切友誼，而且這種友誼與年俱增，真正令人高興的是日本承蒙這個偉大的國家的聞名的政治家協助而成為聯合國的會員國。乘這一機會，我要向許多代表衷心鳴謝，他們曾經給與本代表團種種忠告和協助，我們獲益非淺。

三五四。我們還要感謝我們所愛戴的秘書長和他的助理人員——特別是 Mr. Cordier——他們在這次冗長的屆會中非常努力。

三五五。在我結束這次簡短發言時，我要為本國與人民誠懇祝賀新興的國家迦納加入聯合國。

三五六。蔣先生（中國）：主席，請您允許我，在沒有講到主題前，先乘此機會簡略說明我們對剛才所通過的決議案投票立場。

三五七。本代表團向來認為大會不規定為項目六十六及六十七將來開會的辦法而就延會是不對的。尤其是匈牙利的慘案常掛在我們心上。我們認為我們必須細心研究匈牙利問題特別委員會的臨時報告書而且更加重要的是，我們必須密切注意匈牙利境內的演變，到情況有需要的時候，我們好全力以赴。

三五八。講了這幾句話以後，此刻我回到我這次發言的主要目的。閣下主持了大會這次為時最長的屆會。閣下所主持的這次屆會即使不是最艱難的一屆也是最艱難的屆會之一。我想我的說話可以作準，因為先後十一屆屆會，我曾參加過其中十屆。閣下主持會務忍耐明達，公正不阿。我代表我們外交部長和本代表團要向閣下表示深切的謝忱。

三五九。秘書長在這次屆會中處處表現出英明練達，我們也要向他致謝。我們更要感謝 Mr. Cordier 和秘書處同仁們勝任愉快。

三六〇。Mr. VOUTOV（保加利亞）：主席，請允許我代表阿爾巴尼亞、捷克斯拉夫、蘇聯、白俄羅斯、烏克蘭及保加利亞代表團向您表示多謝您主持大會第十一屆會。我要在我們所聽到的祝頌以外，加上我們的區區之忱，並且表示多多感謝。

三六一。我要向秘書長及其同人，尤其是傳譯員表示祝賀與謝忱，我們得到他們很大的助力，在這一屆會中他們做了如此優越的工作。

三六二。Mr. RIFA'I（約旦）：本人光榮代表十一個阿拉伯國家的代表團向閣下表示我們深切感激您主持大會第十一屆會卓著勳勞。您的尊嚴與政治家風度毫無疑義，對於聯合國歷史上最危急時期中工作上的成就有極大的貢獻。我們定會時時懷念閣下的明達正直。

三六三。我們還要祝賀並且感謝秘書長 Mr. Hammarskjöld，他的高見以及他得力助理和同仁們的努力對於這次的成功是有極大幫助的。

三六四。主席：各位代表，Mr. Hammarskjöld，請讓我首先熱烈感謝我的同事們——恕不一一稱呼——剛才的獎勉。

三六五。承大會推我在這一次值得紀念的屆會裏出任主席，非常榮幸，謹當銘感勿忘。在我看起來，大會就是一個世界論壇，一個中心，可以使各國的行動依照聯合國憲章的原則與宗旨一起調和起來。要聯合國成功，我認為充分自由的討論以及以彼此寬恕誠信合作的精神進行協商是至為主要的。所以我在大會裏誠懇力求保障此種自由並且培養這種精神。

三六六。至於衡量聯合國的成就，我想我們可以向簽訂憲章的聯合國人民報告，大會已經顯示出確是一個善於應變、斡旋和平的工具，專心致志與各會員國和世界輿論界共同維護道德原則。

三六七。大會當然是一個世界論壇，因為不僅出席代表來自世界各地，而且討論世界利害所繫的問題。

三六八。第十一屆會的議程是列有促進人類和平、自由、正義、經濟與社會福利的通常工作，另有關匈牙利和中東的兩目特別項目的一個詳細的日程。

三六九。會員國數目從六十國擴展到八十一國引起若干人疑慮大會是否能有效進行工作，但是事實證明這些憂慮大可不必。我甚至歡迎多多增加社交，因為社交能够使我與各代表團經常交往。聯合國會員國增多，當然就得考慮到各主要機關的組成問題，而且大會的議事程序也得有所改進。集團的活動固然增加了，但是這些活動足以便利各集團內部及各集團相互間的協商，不但不阻撓解決，反有助於求取解決。所以我們才有許多一致通過的決議案。我們可以舉裁軍問題的決議案〔一〇一一（十一）〕為例，其中建議裁軍委員會及其小組委員會及時注意所提出的各種方案。這就是明白表示大會為了和平，懇切希望在這一問題上積極邁步前進。

三七〇。再有阿爾及利亞問題和賽普勒斯問題。值得注意的是這些問題在本屆會裏都經過討論而且在討論以後，都達成一般協議，主張依照憲章力求和平、民主、公允解決。

三七一．非自治及託管領土之臻於自由也是歡迎的。所以大會〔決議案一〇四四(十一)〕表示核准英管多哥蘭與獨立的黃金海岸（現稱迦納，就是我們的第八十一個會員國）合併，而且指望法管多哥蘭也再向自由發展。

三七二．在主張公道方面，大會接受了國際法院的諮詢意見，授權〔決議案一〇四七(十一)〕西南非洲委員會聽取請願人意見，又在促進國際法方面，決定召開會議審議海洋法〔決議案一一〇五(十一)〕。

三七三．促進經濟與社會福利也是聯合國的主要任務，我要欣然申述，除掉技術協助與投資便利以外，現在正在走向為發展落後國家而建立聯合國經濟發展特種基金。也使我高興的是國際人權盟約草案也已積極進行審議，已婚婦女國籍問題盟約也已在聽候簽字〔決議案一〇四〇(十一)〕。國際原子能總署之設立原子能和平使用的良好徵兆，它定會及時提高和平中的生活程度而且會促進和平。

三七四．和平的另一種資產就是秘書長的外交地位。我們由大會通常工作而到審議有關中東的特殊項目，這是非常重要的。大會必須處理此事而且定要成功，因為世界人民祇知道聯合國，而且不能指望他們能够辨別安全理事會與大會的責任。但是事實上大會祇有建議權，而無強制權，大會祇有道義力量，也只能依靠道義力量，就是道德原則與世界輿論界的力量。

三七五．大會鑒於這些情形，已迅速採取行動。大小各國採取主動，提出積極方案，聯合國緊急軍就此成立。大會很快就通過了措詞概括的決議案，秘書長進行談判折衝樽俎依賴著世界輿論界的力量把這些

決議案實行。大會行動的效力端賴其所有的道義力量，而道義力量卻全靠世界輿論界對大會各個決議案所含基本道德原則的認識。這就需要假以時日，而且還得逐步進行，才能取得成功。

三七六．至於中東一案，大會已經制止戰爭，根據憲章原則而不是根據權宜之計，奠定和平的基礎。這種成就並非等閒，大會現在可以安心延會，也就是堅毅努力的代價。

三七七．現在，我所要做的只有向慨然惠予合作協助的諸位表示深切的謝意。各位代表我們大家一起來向秘書長、他的助理、各委員會的秘書和他所屬職員，表示感謝，他們之中，也有我們耳聞目睹的，也有深處秘書處理頭工作的。我們要祝賀秘書長不僅因為他對聯合國工作的巨大貢獻，而且因為他主持國際文官制度，大公無私，協調而盡職，勝任而著有效率。我們還誠懇感謝聯合國的其他人員和記者，他們通過新聞報章、無線電與電視，協助動員世界輿論界來支持聯合國。

三七八．最後，各位副主席，各委員會主席、副主席、報告員以及各位代表，承蒙您們誠懇合作，請接受我的熱烈謝意。我獲益最大的正是這種誠懇合作的精神，也正就是這種精神，加上各位孜孜不倦的堅決努力，這次屆會才能成功。現在但願各位好好休息一番，以備再來抖擻精神為和平、自由、正義與人類福利而替聯合國工作。

三七九．大會第十一屆延會。

午後八時二十五分散會